



# Styles

SORTIES • VOYAGES • GASTRONOMIE

Le Nouvelliste

À la table

Audace et tradition - page S6

À la maison

Des outils propres - page S6



Les pourvoiries de la Mauricie sont accessibles par la route, par chemin de fer ou par les airs. Ceux qui veulent voir de plus près l'immensité et la beauté à couper le souffle du paysage utilisent les services des bases d'hydravions de la région pour se rendre à destination plus rapidement. Certaines pourvoiries offrent quant à elles des tours d'hydravion dans certains de leurs forfaits. En médaillon, M. Dany Tremblay, propriétaire de la Pourvoirie Domaine Touristique La Tuque et sa conjointe Mme Huguette Pamerleau montrent fièrement le genre de spécimens qu'il est possible de capturer dans les lacs de la pourvoirie.

## Au royaume de la pourvoirie

La Mauricie est la destination par excellence des amateurs de chasse, de pêche, de sports d'aventure et de nature. Pourtant, peu de gens savent que l'industrie des pourvoiries génère dans la région près de 1000 emplois permanents ou saisonniers, et qu'elle amène des retombées économiques directes de plus de 8 millions \$ annuellement.



HÉLÈNE LANGLAIS

Des Américains, des Européens et des Québécois à la recherche d'une expérience unique et qui, la plupart du temps, deviennent des mordus et font de leur séjour en pourvoirie un pèlerinage annuel.

«La Mauricie est la région la plus en demande pour les pourvoiries. C'est aussi la région la plus proactive. C'est souvent chez nous que les nouvelles idées émergent et se transforment en projet pilote. Nous sommes le modèle parfait de ce que l'on retrouve en terme de pourvoiries au Québec. Les seuls produits que nous n'offrons pas, c'est la pêche au saumon et la chasse au caribou. C'est aussi chez nous que l'on retrouve les plus grosses et les plus petites pourvoiries. Il y en a vraiment pour répondre à tous les goûts», raconte M. Gilles Tremblay, président de l'Association des pour-

voyeurs de la Mauricie.

Si, dans le passé, les pourvoiries avaient la réputation de n'offrir que très peu de confort et d'être la destination par excellence des gars qui laissent leur femme derrière eux pour se payer du bon temps sous le prétexte d'un séjour de chasse ou de pêche, le portrait est tout autre aujourd'hui.

Il existe encore des pourvoiries qui s'adressent spécifiquement aux hommes qui préfèrent le style «camp dans le bois», mais de plus en plus de pourvoiries accueillent famille et amateurs de la nature qui ne sont pas nécessairement de grands passionnés de la chasse et de la pêche. Certaines pourvoiries vont même jusqu'à courtiser une clientèle de gens d'affaires en leur offrant un décor fabuleux pour des réunions de travail. Ces pourvoiries n'ont d'ailleurs rien à envier aux luxueux hôtels de Montréal ou Québec.

D'autres offrent moins de luxe, mais des prix très abordables pour se retrouver en famille et

Voir ROYAUME en page S2

Un air d'été

**AMEUBLEMENTS TANGUAY**

COMMENCEZ À PAYER EN NOVEMBRE 2001\*

TROIS-RIVIÈRES : 2200, boul. des Récollets  
1 800 465-2200 (819) 373-1111

\* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées



**399<sup>99</sup>** 39 po

Vélo 54 po 499<sup>99</sup>

Gratuit 60 po 599<sup>99</sup>

78 po 999<sup>99</sup>

**Matelas Romance**

- 608 RESSORTS
- SUPPORTS LATÉRAUX DOUBLES
- GARANTIE DE 10 ANS, 100<sup>00</sup>



**VELO SPORT**

**Vélo Gratuit**

à l'achat d'un matelas SOMMEX, obtenez un vélo d'une valeur de 200<sup>\$</sup>

Hydro Québec

PRÉSENTE

## L'International de l'art vocal de Trois-Rivières

www.artvocal.com

EN COLLABORATION AVEC

MOLSON DRY

Du 27 juin au 4 juillet 2001

Scène Hydro-Québec — Parc Champlain

Mercredi 27 juin, 21h  
JEAN LELOUP

Première partie  
Gabrielle Destroismaisons



Judi 28 juin, 21h  
LA CHICANE  
LAURENCE JALBERT  
et invité surprise

Première partie  
Rouge Moutarde



Vendredi 29 juin, 21h  
LES TROIS TÉNORS

Louis-Philippe Beaulieu  
Steve Diamond  
Michael Rancourt  
et le Chœur de l'International

Première partie  
Hommage à STYX



Dimanche 1<sup>er</sup> juillet, 21h  
LUBA

suivie des feux d'artifice  
au parc portuaire

Première partie  
Mes Aïeux



Lundi 2 juillet, 21h  
DANIEL BOUCHER

Première partie  
Bob Brozman,  
Régis Gizavo et René Lacaille



Mardi 3 juillet, 21h  
OFFENBACH  
EN FUSION 2001

avec Justin Boulet  
Première partie  
Jireh Gospel Choir



Mercredi 4 juillet, 21h  
DIANE DUFRESNE

Première partie  
Martine Bolduc



Scène Kruger-Wayagamack — Parc de l'Évêché

Judi 28 juin, 19h Le jeune opéra du Québec  
Vendredi 29 juin, 19h Groupe vocal Privilège  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet, 14h Fançon et ses Musiciens (enfants)  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet, 19h Ensemble vocal Nuance de Montréal  
Lundi 2 juillet, 19h Finale du concours Chorus 2001  
Mercredi 4 juillet, 19h Petits Chanteurs de Trois-Rivières

Scène Industrielle Alliance  
Foyer de la salle J.-A.-Thompson

Bourses CHEY-CHLN — 27, 28, 29 juin et 2 juillet à 19h  
Finale 3 juillet, 19h au Parc de l'Évêché



Écussons en pré-vente chez SUBWAY  
jusqu'au 26 juin au coût de 8,00\$ (rég. 12\$)



## ROYAUME

Suite de la page S1

avoir beaucoup de plaisir. Leurs chalets sont tout équipés, leurs équipements sont à la fine pointe et la plupart ont des guides pour ne pas laisser le citadin seul avec lui-même. C'est souvent une occasion en or de découvrir toute la richesse du paysage et l'histoire qui entoure la relation humaine avec cette nature depuis le siècle dernier.

«Il y a de plus en plus de couples qui prennent un temps de repos ensemble. Aujourd'hui, il n'y a plus de sexe pour la chasse et la pêche. Les femmes sont nombreuses à aimer se retrouver en forêt. Je vois aussi des familles qui viennent à trois ou même quatre générations», ajoute M. Gilles Tremblay, qui est propriétaire de la Seigneurie du Triton, une grande auberge nichée au cœur de la forêt du Haut-Saint-Maurice.

L'industrie des pourvoires en Mauricie est en constante évolution depuis bon nombre

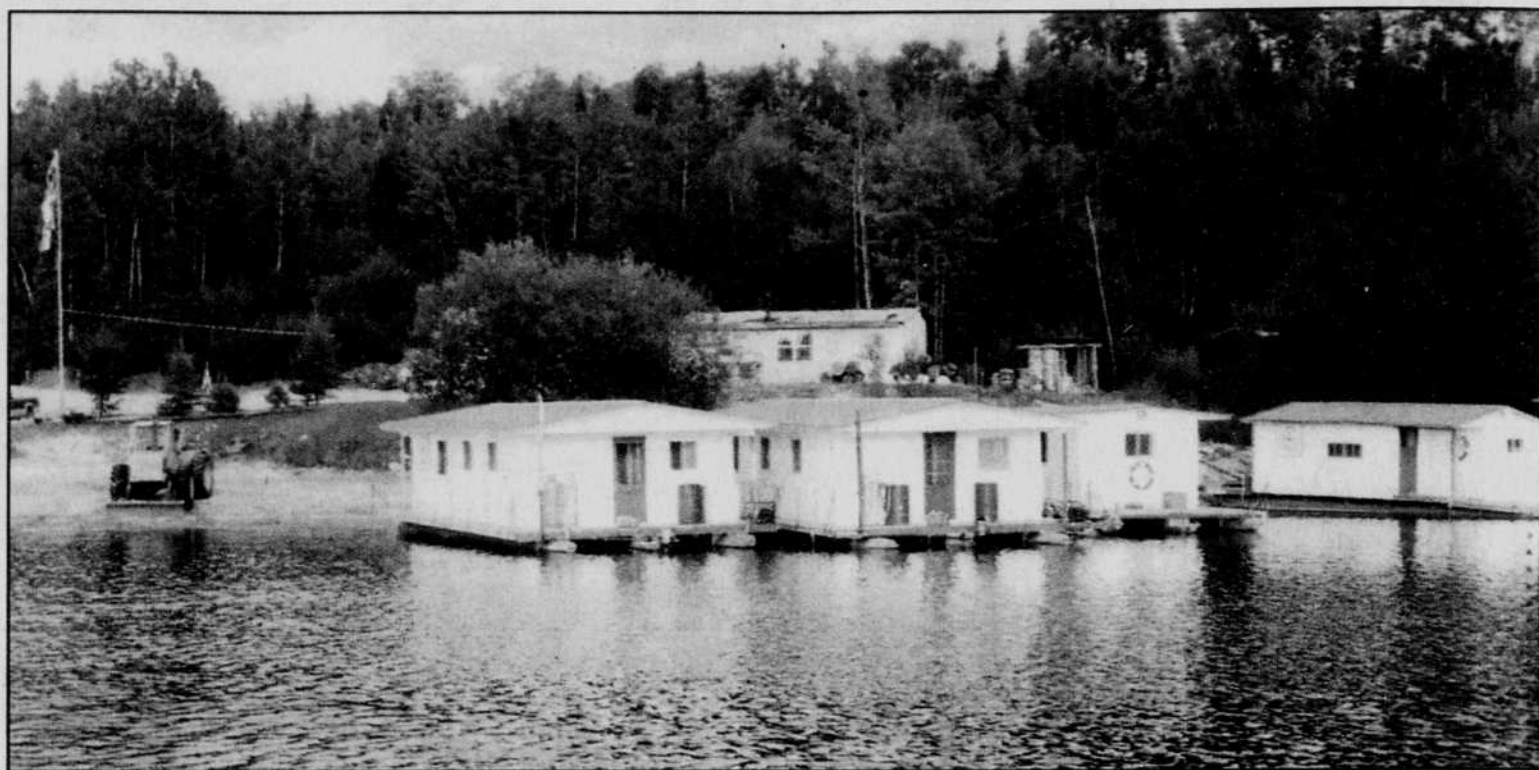
d'années. C'est sur le territoire de la MRC du Haut-Saint-Maurice qu'elles sont le plus nombreuses. Le développement des infrastructures routières en milieu forestier, les modifications aux horaires de train qui permettent maintenant aux passagers de partir de Montréal et d'arriver en forêt en trois heures, la multiplication des services aériens sur le territoire, ont fait en sorte que les pourvoires sont devenues une destination de vacances très recherchée.

Curieusement, les gens de Montréal et de Québec l'ont compris, les Américains le savent depuis une centaine d'années, les Européens en sont fous, mais les Mauriciens en général l'ignorent. La vitalité de l'industrie touristique en milieu forestier est peu connue dans la région.

Les pourvoires sont aussi sur le point de se donner des outils pour acquérir de la notoriété sur le marché international. La Fédéra-

tion des pourvoires du Québec travaille actuellement à mettre au point un programme d'excellence avec des critères établis qui permettront d'éviter à la clientèle les mauvaises surprises. Avec ce programme, les pourvoires du Québec seront certifiées selon l'excellence de leurs services et de leurs actifs.

Parrainé par l'Association des pourvoires de la Mauricie, un important projet de commercialisation internationale est aussi en structuration actuellement à la gare de La Tuque. Ce projet permettra aux pourvoires de toute la Mauricie de se faire connaître en Europe, ainsi qu'aux États-Unis. Le nombre de pourvoires n'augmentera pas pour répondre à cette demande - un moratoire de trois ans a été imposé par le gouvernement -, mais celles qui existent déjà auront une occasion en or d'élargir leur clientèle et par le fait même de créer encore plus d'emplois. ●



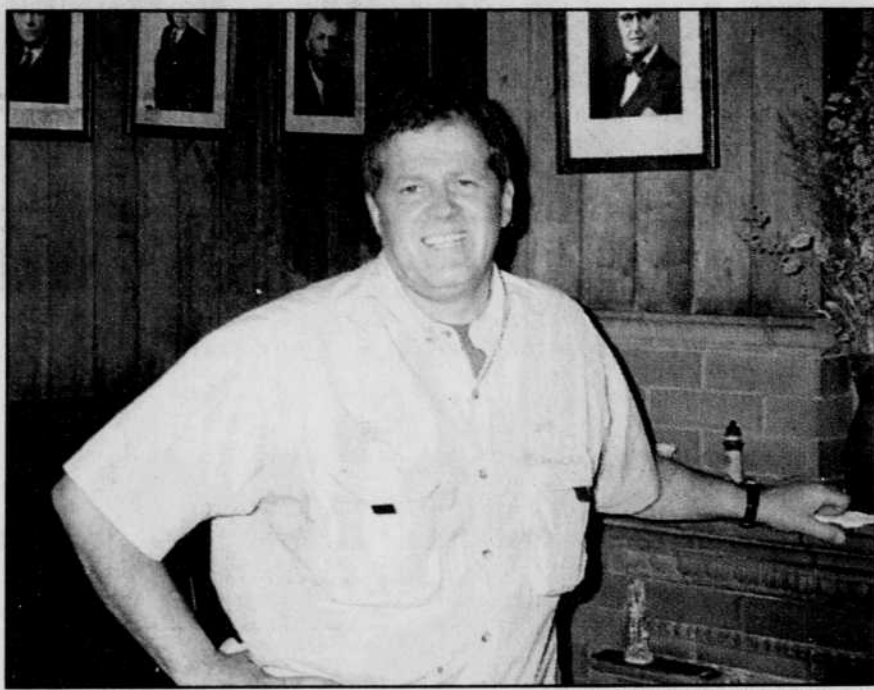
LE NOUVELLISTE, HÉLÈNE LANGLAIS

Les bateaux maisons, des chalets flottants conçus pour la pêche que l'on retrouve uniquement dans certaines pourvoires du Réservoir Gouin en Haute-Mauricie, comme ceux-ci qui appartiennent à la Pourvoirie Rivière de la Galette, sont un concept unique en Amérique qui est même très rare dans le monde.

## De tout pour tous les goûts

HÉLÈNE LANGLAIS

La Tuque



LE NOUVELLISTE, HÉLÈNE LANGLAIS

M. Gilles Tremblay, président de l'Association des pourvoires de la Mauricie et propriétaire de la Seigneurie du Triton.

Les pourvoires ne sont plus que des destinations pour la chasse et la pêche. Avec le temps, elles ont su s'adapter aux goûts de leur clientèle et offrent dans la grande majorité des cas une multitude d'activités qui permettent aux visiteurs de découvrir toutes les facettes de la nature.

C'est d'ailleurs principalement pour cette raison que de plus en plus de familles choisissent de faire un séjour en pourvoirie. Nul besoin d'être un expert de la pêche ou de la chasse pour apprécier la tranquillité des grands espaces.

Les pourvoires sont des portes d'entrée pour l'accessibilité à la forêt publique. Ce ne sont pas tous les Québécois qui ont les moyens financiers de posséder un chalet, un bateau, un véhicule tout-terrain, le camion et tout ce qui est nécessaire à un séjour agréable dans le bois. Aujourd'hui, il ne suffit que d'une voiture pour faire un séjour inoubliable où tout est compris sans avoir à défoncer le budget des vacances.

La très grande majorité des pourvoires ont des sentiers pédestres aménagés sur leur territoire. Le nombre de kilomètres varie selon les endroits. Il y a souvent des belvédères qui offrent une occasion d'en apprendre un peu plus sur certaines espèces végétales particulières ou encore d'observer les oiseaux.

Certaines pourvoires vont même jusqu'à offrir à leur clientèle la possibilité de nourrir des animaux sauvages en captivité, ce qui fait le bonheur des enfants. D'autres pourvoires ont décidé de faire découvrir un peu plus la culture forestière québécoise avec des sentiers aménagés sur les techniques de la trappe, la reconstitution des villages ancestraux amérindiens, de petits sites d'exploitation forestière ou encore avec des expositions d'animaux empaillés qui montrent la diversité faunique du Québec.

Les petites entreprises de sports d'aventure sont aussi de plus en plus populaires en Mauricie. Le camping sauvage jumelé à des excursions en canot, en rabaska ou en kayak, parfois agrémentées de rafting ou d'escalade, sont des activités répandues partout sur le territoire. Ceux qui veulent en savoir un peu plus sur la culture amérindienne peuvent même s'offrir un séjour sous le tipi à certains endroits avec dégustation de mets forestiers, ainsi que soirée autour du feu incluant contes et légendes.

Le vélo de montagne est très populaire. Le nombre de sentiers aménagés est en croissance. Le Haut-Saint-Maurice est l'un des plus beaux endroits de la région pour pratiquer ce sport. Les habitués au Québec citent d'ailleurs souvent la région en exemple. Les motorisés ont aussi une place de choix dans le cœur de ceux qui sillonnent la forêt mauricienne, motoneige et quad sont devenus des incontournables dans les pourvoires de la Mauricie.

Les séjours en pourvoires sont accessibles à toutes les bourses. Certaines permettent aux touristes de faire du camping alors que d'autres établissements offrent le confort de la ville dans la nature, avec des chambres supérieures et de la haute gastronomie.

De nombreux chalets visent un concept beaucoup plus familial où il est possible de préparer ses repas sur place.

Certaines pourvoires du Réservoir Gouin, à l'extrême-nord de la Mauricie, offrent des bateaux-maisons. Ces chalets flottants pouvant accueillir plusieurs personnes sont munis de chambres, d'une toilette avec douche et d'une cuisine. Cela permet de circuler sur le Réservoir Gouin sans avoir à se soucier de rentrer avant la tombée de la nuit. Il s'agit d'un concept unique en Amérique du Nord et très peu répandu dans le monde.

Les pourvoires de la Mauricie sont populaires parce qu'elles offrent une panoplie d'activités bien différentes les unes des autres. On peut planifier son séjour en visitant le site Internet de la Fédération des pourvoires du Québec, au www.fpq.com où chacune des pourvoires membres fait l'objet d'une fiche détaillée avec un classement de la qualité de son hébergement. ●

**Baria en spectacle**

Mise en scène: Carole Massé & Raymond Manseau  
Direction musicale: William Levesque

Académie des Estacades 15-16 juin  
Prix: 15\$ • Informations: Luc LaCombe, 537-5365

FONDATION des handicapés adultes de la Mauricie inc.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques Section Mauricie 1057152

# La passion d'être pourvoyeur

HÉLÈNE LANGLAIS

La Tuque

Le métier de pourvoyeur est fort exigeant. Il faut du courage, de l'entêtement, de la détermination et surtout un amour inconditionnel de la nature pour réussir. Ils sont des centaines en Mauricie à partager cette passion et c'est assurément le dynamisme et la détermination de ces gens qui ont fait de la Mauricie le royaume de la pourvoirie au Québec.

«Ce sont des entrepreneurs comme bien d'autres au Québec, mais leur réalité quotidienne d'hommes d'affaires est bien différente. Ils doivent être très polyvalents, voir à tout à l'intérieur de leur entreprise et se battre dans les dédales administratifs alors que pour eux ce n'est pas évident de posséder un fax et le téléphone au beau milieu du bois. C'est pour ça que nous essayons de les outiller le mieux possible», soutient M. Marc Plourde de la Fédération des pourvoyeurs du Québec.

Pour être propriétaire d'une pourvoirie, il faut connaître autant la gestion administrative que de savoir comment fabriquer des frayères à poissons. Les pourvoyeurs doivent aussi gérer leur personnel dans un contexte d'isolement et contribuer à préserver la richesse des lacs et des territoires de chasse. Il faut aussi s'assurer de la collaboration des compagnies forestières en tout temps.

«La journée commence avec le lever du soleil



**L'aventure en pourvoirie est de plus en plus familiale et les enfants comme Sébastien Jean de La Croche y puisent des souvenirs extraordinaires qu'ils garderont en mémoire toute leur vie et qui fera peut-être d'eux de grands amateurs d'aventures en nature.**

et se termine tard dans la nuit. J'ai la chance de pouvoir compter sur l'aide précieuse des membres de ma famille et de mes amis qui viennent m'aider régulièrement les fins de semaine. Sans ce bénévolat, je ne pourrais pas y arriver.»

«C'est aussi une entreprise qui demande beaucoup d'investissements chaque année. L'aide financière de la MRC et du ministère des Ressources naturelles est précieuse», raconte Dany Tremblay, qui possède la Pourvoirie du Domaine Touristique La Tuque, une destination très prisée par les familles.

«Ce que j'aime le plus dans ce métier, reprend M. Tremblay, c'est de pouvoir être tout le temps dans la nature et de travailler avec une clientèle en vacances. Des gens qui ne sont pas stressés. La vie est une course, mais ici c'est comme si le temps s'arrêtait. Les gens sont heureux et je suis heureux de leur faire partager ma passion de la nature même si c'est beaucoup de travail. Je ne changerais de métier pour rien au monde».

Le pourvoyeur travaille sans arrêt. Lorsque la



LE NOUVELLISTE, HÉLÈNE LANGLAIS

**La Seigneurie du Triton est l'un des joyaux des pourvoiries de la Mauricie. Cette auberge de la forêt avec table gastronomique située en Haute-Mauricie près de la municipalité de Lac-Édouard est plus que centenaire. Son histoire représente à merveille toute l'évolution du plaisir de se retrouver en forêt durant tout le siècle dernier.**

pourvoirie ferme ses portes à la fin de la saison de chasse à l'automne, l'heure est au bilan et à la préparation de la prochaine saison qui débute généralement en mai. Plusieurs pourvoyeurs vont même jusqu'à participer à des salons touristiques pendant la saison hivernale pour se faire connaître. Quand le printemps pointe le bout de son nez, ils n'ont même pas le temps de voir le temps filer. En plus de gérer leur entreprise, ils doivent travailler sur le terrain et surtout répondre aux attentes de tous, leurs clients comme leurs employés.

Dany Tremblay n'avait que 19 ans lorsqu'il a décidé de se lancer dans l'aventure de la pourvoirie, il y a dix ans. Il y a mis tout son cœur et toute son énergie. Aujourd'hui, il récolte les fruits de ses efforts en remportant beaucoup de succès, ce qui lui a permis de prendre de l'expansion.

Les pourvoyeurs font aussi preuve de générosité, car c'est en Mauricie qu'ils sont les plus nombreux à accueillir gratuitement des enfants venant d'un milieu défavorisé pour la Fête de la pêche, les 7 et 8 juillet. Ils seront une quarantaine à profiter des installations de la Pourvoirie du Domaine Touristique La Tuque pendant cette activité.

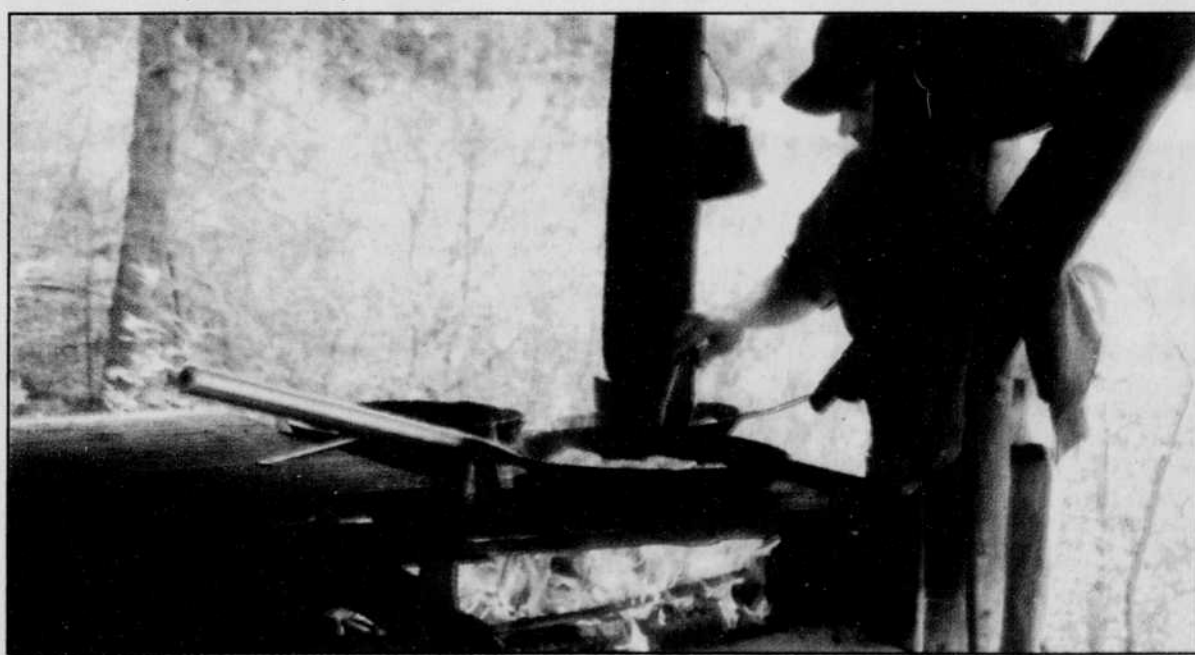
Pour Dany Tremblay, il s'agit d'une belle occasion de préparer la relève, lui qui rêve du jour où les Québécois iront à la pêche non pas seulement en pensant uniquement à ramener leur quota, mais pour le simple plaisir de profiter de ce que la nature veut bien leur offrir.

Les pourvoiries seront alors devenues la destination vacances par excellence au Québec et la Mauricie sera la première à en profiter. ●



LE NOUVELLISTE, HÉLÈNE LANGLAIS

**Pour ceux qui recherchent le calme parfait de la vie en forêt seuls au monde, mais dans un certain confort, les pourvoiries offrent la location de chalets où les visiteurs s'occupent eux-même de leurs repas comme celui-ci de la Pourvoirie Chez Farrar.**



LE NOUVELLISTE, HÉLÈNE LANGLAIS

**Il y a le plaisir de la pêche, mais aussi le plaisir de déguster le poisson frais, c'est pourquoi certaines pourvoiries organisent des «shore lunch» pour le dîner à des endroits fixes ou mobiles. Celui-ci installé sur les terrains de la Seigneurie du Triton est permanent et très populaire. Il offre aux visiteurs un site enchanteur pour se régaler.**

**Jusqu'au 23 juin**

**50\$ de rabais** à l'achat d'une paire de lunettes solaires avec prescription et

**25% de rabais** sur une paire de lunettes solaires sans prescription.

Examen de la vue sur place par un optométriste

*Une vision mode, un regard exclusif!*

**jean petit**  
opticien

1028326

257, Mgr Courchesne, Nicolet

**293-2020**

455, rue des Forges (centre-ville), Trois-Rivières

**375-2635**

**Les services de COGECO, ça va de choix!**

**La télé numérique**

- Qualité d'image exceptionnelle
- Son Dolby<sup>MC</sup> numérique prêt pour la technologie AC3
- Grande variété de chaînes télévisuelles et musicales

**L'accès Internet à haute vitesse Rapidus**

- Temps d'accès illimité
- Navigation instantanée et sans attente
- Libère votre ligne téléphonique

**Multivision**

Chacun peut écouter son émission sur sa télé sans décodeurs additionnels.

Composez le **693-5151** dès maintenant!

Obtenez l'installation sans frais\* et 2 mois gratuits!



1096059

\* Lorsque le câble est déjà installé. Pour une nouvelle installation, un montant de 19,95\$ sera facturé. Les deux mois gratuits correspondent aux 2<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> mois. Offre d'une durée limitée. Taxes et équipements en sus. Peut varier selon les régions. Certaines conditions s'appliquent.

# Sorties

## activités

### COMPLEXE CULTUREL FÉLIX-LECLERC DE LA TUQUE

**Samedi 9 juin**  
**Lundi 11 juin**  
**Mardi 12 juin**  
**Mercredi 13 juin**  
 Le Complexe culturel Félix-Leclerc de La Tuque présente un spectacle hommage à Doris Charland, avec sa troupe de danse Vent de folie, le samedi 9 juin, à 19 h 30. Les 11, 12 et 13 juin, à 19 h, cinéma: «Le masque de l'araignée» avec Morgan Freeman.  
**Information et réservation: 523-2600.**

### MAISON RODOLPHE-DUGUAY DE NICOLET-SUD

**Samedi 9 juin**  
 La Maison Rodolphe-Duguay, 195, rang Saint-Alexis, à Nicolet-Sud, organise la journée des dentellières, le samedi 9 juin, dès 10 h. Cette activité, unique en région, vous offre la chance de découvrir cet art ancestral qu'est la dentelle aux fuseaux et de voir à l'œuvre plus de 50 dentellières dans les différentes pièces de la Maison historique du peintre-graveur Rodolphe-Duguay, de même que dans son atelier et dans les jardins Duguay.  
**Information: 293-4103.**

## concerts

### ÉGLISE SAINT-PIE-X

**Dimanche 10 juin**  
 Le dimanche 10 juin, à 11 h 15, présentation du concert et de l'orchestre à l'église Saint-Pie-X de Trois-Rivières. Ces événements marqueront l'inauguration officielle du nouvel orgue (Rogers 535), avec M. Raymond Perrin, organiste, à 10 h 10.

## expositions

### CENTRE COMMERCIAL LES RIVIÈRES

**Du 14 au 17 juin**  
 Les 11 nations autochtones du Québec présentent l'exposition itinérante sur les Premiers peuples, sous le thème: «Se connaître, se comprendre, s'apprécier», du 14 au 17 juin, durant les heures d'ouverture des magasins, au Centre commercial Les Rivières.

### GALERIE D'ART LE RÉFECTOIRE

**Jusqu'au 17 juin**  
 En collaboration avec le Collège Marie-de-l'Incarnation, le Musée des Ursulines présente l'exposition intitulée: «La ronde des arts», qui met en valeur les œuvres des élèves de 6e année, à la galerie d'art Le Réfectoire. Heures d'accueil: du mardi au vendredi, de 9 h à 17 h, samedi et dimanche, de 13 h 30 à 17 h.

### BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-BONIFACE

**Jusqu'au 13 juillet**  
 La bibliothèque municipale de Saint-Boniface présente l'exposition des œuvres de l'artiste peintre Cécile Pruneau-Bournival, jusqu'au 13 juillet. Heures d'accueil: les mardis, de 13 h à 15 h; les mercredis, de 19 h à 21 h; les vendredis, de 19 h à 21 h; les samedis, de 10 h à 12 h. Entrée libre.  
**Information: Ginette Lemire au 535-3330.**

### ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-PRÉSENTATION DE SHAWINIGAN-SUD

**Jusqu'au 1er juillet**  
 À l'église Notre-Dame-de-la-Présentation de Shawinigan-Sud, visites commentées et animées des œuvres d'Ozias Leduc. Cette église est entièrement décorée par le peintre Ozias Leduc. Certains tableaux rendent hommage aux bâtisseurs de la Mauricie. On accueille les visiteurs de 10 h à 17 h, sauf le lundi.  
**Information: 536-2655.**

### CENTRE CULTUREL DE DRUMMONDVILLE

**Jusqu'au 10 juin**  
 À la galerie d'art l'Union-Vie du Centre culturel de Drummondville, 175, rue Ringuet, présentation de l'exposition de photographies réalisée par Jean Laizon, jusqu'au 10 juin.  
**Information: 477-5518.**

### L'EMBUSCADE

**Jusqu'au 10 juin**  
 Le peintre Christian Lefrançois a relevé le défi de l'Embuscade en concevant et réalisant la grande murale d'être sur le mur de ce café-galerie de la rue Badeaux. Cette performance se déroulera jusqu'au 10 juin, sous le thème: «au Sud».  
**Information: Gil Tremblay au 375-0720.**

### GALERIE D'ART DU PARC

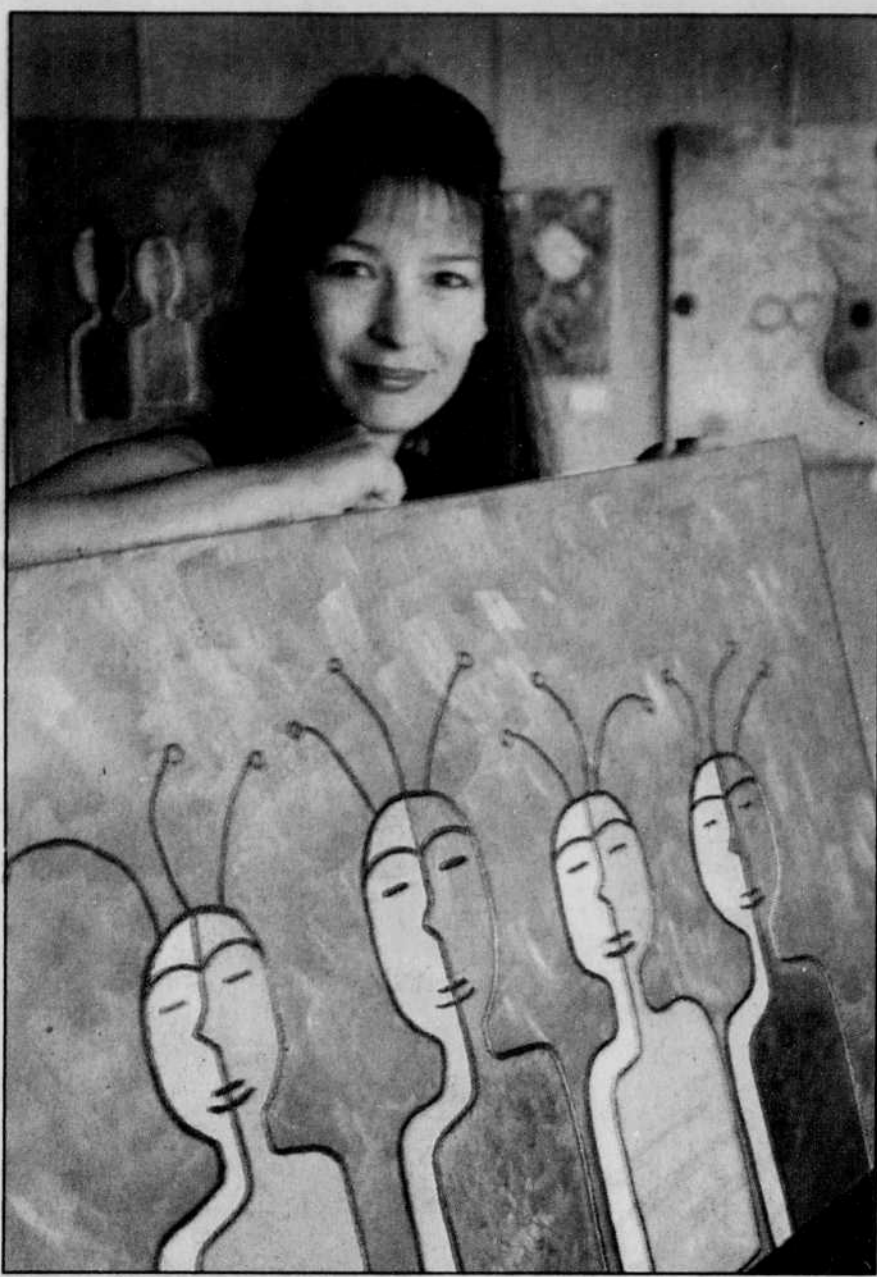
**Jusqu'au 3 septembre**  
 La Galerie d'Art du Parc, située au 864, rue des Ursulines, à Trois-Rivières, présente jusqu'au 3 septembre l'exposition de sculptures de Guy Longpré, sous le thème: «Gueule de bois». Du 17 juin au 2 septembre, présentation de la Biennale internationale d'estampe contemporaine de Trois-Rivières. Heures d'ouverture: du mardi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Samedi et dimanche, de 13 h à 17 h.  
**Information: 374-2355.**

### GALERIE D'ART R<sup>3</sup>

**Jusqu'au 16 août**  
 La Galerie d'Art R<sup>3</sup> de l'UQTR présente jusqu'au 16 août: «Trilange Arc», estampes actuelles. Argentine: Atelier Zona Imaginaria. Brésil: Atelier Piratininga. Canada: Atelier Presse-Papier. Ouverte du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h.  
**Information: 376-5136.**

### ATELIER PRESSE-PAPIER

**Jusqu'au 24 juin**  
 Le Centre de diffusion Presse-Papier du 73, rue Saint-Antoine, à Trois-Rivières, présente l'exposition: «Décalage horaire», de l'artiste Lisa Tognon. Heures d'accueil: du mardi au dimanche, de 14 h à 17 h.  
**Information: 373-1980.**



LE NOUVELLISTE, SYLVAIN MAYER

## THÈMES VIVANTS ET VARIÉS

**Le Conseil des arts et de la culture de Shawinigan-Sud, dont les locaux sont situés à l'école Saint-Georges, présente jusqu'au 30 juin prochain les œuvres de Marie-Elle Lachance. L'artiste propose des thèmes vivants et variés dans un style naïf, contemporain et suggestif.**

### MAISON DE LA CULTURE DE TROIS-RIVIÈRES

**Du 15 juin au 2 septembre**  
 L'exposition de la deuxième édition de la Biennale internationale d'estampe contemporaine de Trois-Rivières sera présentée jusqu'au 2 septembre, à la Maison de la culture de Trois-Rivières. Cette exposition regroupe plus de 300 estampes réalisées par 50 de 17 pays. Une occasion exceptionnelle d'entrer en contact avec l'univers de l'estampe.  
**Information: Louise Desaulniers au 372-4611.**

### BIBLIOTHÈQUE DE CAP-DE-LA-MADELEINE

**Jusqu'à la fin de juin**  
 Mme Viviane Lessard expose ses huiles sur toiles, jusqu'à la fin de juin, à la bibliothèque de Cap-de-la-Madeleine. Composés surtout de scènes extérieures, ses tableaux ont la particularité d'être peints sur fond noir.  
**Information: 378-8826.**

### LOCAUX DE L'ADIQ

**Du 11 au 15 juin**  
 Les professeurs d'art Réjeanne Rompré et Paule Pintal exposent les travaux de peintures et de dessins, du 11 au 15 juin, réalisés par leurs étudiants et étudiantes, dans les locaux de l'ADIQ, au 230, rue Sainte-Anne, à Sainte-Anne-de-la-Pérade. Heures d'ouverture: de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h.  
**Information: Paule Pintal au 418-325-2493.**

### CENTRE DES ARTS DE SHAWINIGAN

**Jusqu'au 21 juin**  
 Le Centre des arts de Shawinigan présente ses deux nouvelles expositions: «Graphites», de l'artiste-graveur Alain Fleurent et «Un Cri - Un chant. Des voix», de l'artiste Diane Trépanier. Accessible tous les jours, de 13 h à 17 h et du mercredi au samedi, de 19 h à 21 h.  
**Information: 539-1888.**

### CONSEIL DES ARTS ET DE LA CULTURE DE SHAWINIGAN-SUD

**Jusqu'au 30 juin**  
 Le Conseil des arts et de la culture de Shawinigan-Sud (1125, 10e Avenue, école Saint-Georges) présente les toiles de Marie-Elle Lachance. Sous des couleurs chaudes, elle nous propose des thèmes vivants et variés dans un style naïf, contemporain et suggestif.  
**Information: 537-4222.**

### CENTRE CULTUREL DE CAP-DE-LA-MADELEINE

**Samedi 9 juin**  
**Dimanche 10 juin**  
 Dans le cadre du 35e anniversaire de la Ville de Cap-de-la-Madeleine, le public est invité à visiter les œuvres réalisées par Luc et Amande Pilon, peintures et sculptures, les 9 et 10 juin, au Centre culturel. Heures d'accueil: le samedi 9 juin, de 13 h à 21 h et le dimanche 10 juin, de 13 h à 17 h.  
**Information: 379-0618.**

### L'ESKABEL

**Jusqu'au 17 juin**  
 La galerie d'art l'EsKabel, 363, rue Bureau, à Trois-Rivières, présente les œuvres de Serge Brousseau, sous le thème: «Muse première étude». Ouverte les samedis et dimanches, de 14 h à 17 h.  
**Information: 373-6749 ou 694-9054.**

### COMPLEXE CULTUREL FÉLIX-LECLERC DE LA TUQUE

**Jusqu'au 16 septembre**  
 Le Complexe culturel Félix-Leclerc de La Tuque vous convie à visiter l'exposition: «Un arbre, deux univers: Québec - Guatemala» jusqu'au 25 août. Cette exposition de la Coopérative forestière de Girardville, regroupée près de trente photographies de l'artiste Martin Labelle. Jusqu'au 16 septembre, sera présentée l'exposition estivale collective: «Le bois oeuvre», qui présentera les œuvres picturales et sculpturales d'artistes du Haut-Saint-Maurice.

### L'OÛL TACTILE

**Jusqu'au 30 août**  
 L'Association l'Oeil tactile (centre de diffusion en arts visuel), situé au 3554, rue Notre-Dame, (édifice Goyette), à Trois-Rivières, présente les œuvres des artistes suivants: Lise Béliveau, Chantal Berthiaume, Janet Blais, Yves Boivin, Gisèle Bouliane, Paule DeChâteaufort, Lisette De Serres, Louise Lafrenière, Michèle Lasalle, Élyse Ledoux, Isabelle Marchand, Claude Marville, Thérèse Paquin, Yolande Remy, Monique Vachon, Gisèle Vallières et Éric Côté, étudiant parainé, jusqu'au 30 août. Heures d'accueil: du mercredi au dimanche, de 13 h à 17 h et les jeudis et vendredis, de 17 h à 21 h.  
**Information: 694-0846.**

### GALERIE D'ART CHEMIN-DU-ROY

**En juin**  
 À la Galerie d'art Chemin-du-Roy, 941, rue Principale, à Batiscan, venez admirer les aquarelles de Mme Lise Cormier et plusieurs autres œuvres variées faites uniquement par des artistes et artisans de la région. Boutique cadeaux. Ouverte tous les jours, de 10 h à 21 h.  
**Information: 362-3332.**

### MAISON RODOLPHE-DUGUAY DE NICOLET-SUD

La Maison Rodolphe-Duguay, située au 195, rang Saint-Alexis, à Nicolet-Sud, présente l'exposition: «Œuvre des bois, les racines d'un peintre-graveur», à l'atelier l'Ermitage du peintre-graveur Rodolphe Duguay jusqu'au 2 septembre. Jusqu'au 12 août, présentation de l'exposition de l'artiste en arts visuels, Elise Dumais, sous le thème: «Le pinneau japonais». Jusqu'au 28 octobre, à l'atelier l'Ermitage, l'exposition: «Un siècle, une vie», qui souligne le 100e anniversaire de naissance de l'écrivaine Jeanne L'Archevêque-Duguay. Ouverte du mardi au dimanche, de 10 h à 17 h.  
**Information: 293-4103.**

### ATELIER-GALERIE CLAUDE MATTHEAU

**Les 15, 16 et 17 juin**  
 Exposition des élèves de l'atelier-galerie Claude Mattheau les 15, 16 et 17 juin, au 363, Lavolette, à Trois-Rivières.  
**Information: 372-9162.**

### ATELIER SILEX

**Jusqu'au 27 juin**  
 À l'Espace 0-3/4 de l'Atelier Silex, 1095, Père-Frédéric, à Trois-Rivières, présentation de l'exposition de Dominique Laquerre, sous le thème: «L'arbre généalogique». Heures d'accueil: du lundi au vendredi, de 14 h à 17 h. Les fins de semaine sur rendez-vous. L'entrée est libre.  
**Information: 379-0121.**

## musées

### MUSÉE DES RELIGIONS DE NICOLET

Le Musée des religions de Nicolet vous invite à visiter l'exposition permanente: «Les trésors du musée». Jusqu'au 9 septembre, présentation de l'exposition: «Art sacré du Tibet». Jusqu'au 28 octobre, présentation de l'exposition: «Le bois mis en pièces mille et une petites dévotes». Heures d'ouverture: de 9 h à 17 h tous les jours.  
**Information: 293-4161.**

### VILLAGE DU BUCHERON DE GRANDES-PILES

**Jusqu'en octobre**  
 Le Village du bûcheron de Grandes-Piles vous invite à visiter ses installations de ce musée à ciel ouvert de découvrir la vie d'un camp de bûcherons, du début du siècle et de revivre, en quelques heures, cent ans d'histoire en compagnie des artisans du développement de l'industrie forestière et des draveurs du Saint-Maurice. Le Village compte plus de 25 bâtiments en bois rond dont l'office, le camp, la cookerie, la limerie, la cache, l'écurie et la tour des garde-feu. Les heures d'ouverture sont, sauf exception, de 10 h à 18 h, tous les jours.  
**Information: 819-538-7895.**

### MUSÉE PIERRE-BOUCHER

**Jusqu'au 3 septembre**  
 Le Musée Pierre-Boucher vous invite à visiter son exposition temporaire intitulée: «Famille souche et contreplaqué», une exposition présentée dans le cadre de l'événement territorial: Le bois oeuvre, de Médias-Muse, aux salles Duguay, Godin, Petit et Couloir. À la chapelle: «Art religieux». Heures d'accueil: du mardi au dimanche, de 13 h 30 à 16 h 30 et de 19 h à 21 h. Entrée gratuite.

### MUSÉE DES FILLES-DE-JÉSUS

**Jusqu'en septembre**  
 Le Musée des Filles-de-Jésus vous invite à visiter son exposition permanente: «De Bretagne en Mauricie». Le musée présente également son exposition temporaire sur «Marie». Sculptures, peintures, images permettent aux visiteurs de découvrir les cent visages et les mille vocables de la Vierge Marie, en plus d'admirer certaines pièces d'artistes reconnus. Horaire: mardi, mercredi, jeudi et dimanche, de 13 h 30 à 16 h.  
**Pour groupe, veuillez appeler au 376-3741.**

### MUSÉE DES URSULINES

Le Musée des Ursulines, situé au 734, rue des Ursulines, à Trois-Rivières, présente une exposition sur les instruments de musique en bois, présentée dans le cadre de l'exposition territoriale de Médias-Muse: «Le Bois-Oeuvre». Une incursion dans l'histoire des instruments de musique. Horaire: du mardi au vendredi, de 9 h à 17 h; les samedis et dimanches, de 13 h 30 à 17 h.

### MUSÉE DES ABÉNAKIS DE ODANAK

**Jusqu'au 28 octobre**  
 Le Musée des Abénakis présente, dans le cadre de l'exposition: «Le bois oeuvre», l'exposition: «Zakhiwi», au 108, Waban-Aki, à Odanak. Des visites guidées sur réservation peuvent être effectuées.  
**Information: 450-568-2600.**

### MUSÉE LAURIER DE VICTORIAVILLE

De juin 2001 au 26 mai 2002, le Musée Laurier de Victoriaville présente l'exposition: «Henri Bourassa et Armand Lavergne: une époque». Cette exposition retracera la vie et la carrière de ces deux grands politiques. De juin au 23 septembre 2001, présentation de l'exposition: «Du bois et des hommes» comprenant des dessins de l'artiste Frederick Simpson Coburn, des meubles de l'Association des ébénistes professionnels du Québec et de l'école Québécoise du Meuble et Du Bois Oeuvre de Victoriaville ainsi que des bois sculptés des artistes de Saint-Jean-Port-Joli dont la famille Bourgault, à l'hôtel du pavillon des Forêts.  
**Information: 357-2185 ou 357-8655.**



LE NOUVELLISTE, FRANÇOIS GERVAIS

## «DÉCALAGE HORAIRE»

**Le centre de diffusion Presse Papier présente jusqu'au 24 juin l'exposition «Décalage horaire» de Lisa Tognon. Dans cette série, l'artiste désire inscrire la matière et la trace du temps sur ses œuvres en s'inspirant de plaques de cuivre déjà rayées et marquées par l'usure du temps.**

## COGECO

1630, de Rue, bureau 100  
 Trois-Rivières (Québec) G8Y 5B8  
 Tél.: 379-2443 • Téléc.: 379-9174 administration

**Horaire de la télévision locale de COGECO câble 11**  
**Semaine du 10 juin au 15 juin 2001**

**Le dimanche 10 juin**  
 15h30 Quand la nature impose sa loi-12 novembre (Décibel)  
 16h30 Parole et vie n° 120 (Montréal)  
 17h00 Les entrepreneurs «Diane Bergeron» (TVL Shawinigan)  
 17h30 Embauchez un étudiant (TVL Shawinigan)  
 18h00 Au gré du courant - Centenaire de Shawinigan n° 3 (TVL Shawinigan)  
 18h30 Les hommes forts n° 1 (TVL Trois-Rivières)  
 19h30 L'Ultime sacrifice NCSM Shawinigan (TVL Shawinigan)  
 20h00 Réussite et pouvoir personnel n° 3 (TVL Thetford-Mines)  
 20h30 Gilles Houde voyage n° 23 (TVL Magog)  
 21h00 Les mordus de la pêche n° 11 (TVL Beauce)  
 21h30 Peindre avec Dany n° 10 (TVL Magog)  
 22h00 Fin des émissions

**Le lundi 11 juin**  
 7h50 Messe quotidienne en direct  
 15h30 Le chapelet

**Le mardi 12 juin**  
 7h50 Messe quotidienne en direct  
 15h30 Le chapelet  
 18h00 Au gré du courant - Centenaire de Shawinigan n° 3 (TVL Shawinigan)  
 18h30 Une place à prendre n° 8 (TVL Shawinigan)  
 17h00 L'Internet et la mutation des médias (TVL Trois-Rivières)  
 18h15 Changer d'adresse (TVL Trois-Rivières)  
 18h30 Les Caron: une dynastie d'architectes (Décibel)  
 19h30 Peindre avec Dany n° 10 (TVL Magog)  
 20h00 La naissance d'une forêt d'avenir (TVL Shawinigan)  
 20h30 Démarrer une entreprise (TVL Trois-Rivières)  
 21h00 Cultures: Bibliothèque du Séminaire de Nicolet (Décibel)  
 21h30 C'est ça la vie n° 12 (TVL Trois-Rivières) reprise  
 22h00 Fin des émissions

**Le mercredi 13 juin**  
 7h50 Messe quotidienne en direct  
 15h30 Le chapelet  
 16h00 Séparation et divorce (TVL Trois-Rivières)  
 16h30 Parole et vie n° 120 (Montréal)  
 17h00 Démarrer une entreprise (TVL Trois-Rivières)  
 17h30 Sortie de cours n° 2 (Vox)  
 18h30 C'est ça la vie n° 12 (TVL Trois-Rivières) reprise  
 19h00 L'Ultime sacrifice NCSM Shawinigan (TVL Shawinigan)  
 19h30 Gala mérite étudiant Collège Shawinigan (TVL Shawinigan)  
 Fin des émissions

**Le jeudi 14 juin**  
 7h50 Messe quotidienne en direct  
 15h30 Le chapelet  
 16h00 Une rivière pour demain (TVI Alma)  
 16h30 Parole et vie n° 120 (Vox)  
 17h00 C'est ça la vie n° 12 (TVL Trois-Rivières) reprise  
 17h30 Passe-temps (TVL Saint-Hyacinthe)  
 18h00 Au gré du courant - Centenaire de Shawinigan n° 3 (TVL Shawinigan)  
 18h30 Embauchez un étudiant (TVL Shawinigan)  
 19h00 Spectacle école Val-Marie (TVL Trois-Rivières)  
 Fin des émissions

**Le vendredi 15 juin**  
 7h50 Messe quotidienne en direct  
 18h00 Au gré du courant - Centenaire de Shawinigan n° 3 (TVL Shawinigan)  
 18h30 La naissance d'une forêt d'avenir (TVL Shawinigan)  
 19h00 Découvrir un sens à sa vie n° 10 (TVL Drummondville) dernière de la série  
 19h30 Passe-temps (TVL Saint-Hyacinthe)  
 20h00 Conscience n° 23 (TVL Saint-Hyacinthe)  
 20h30 Environnement, chasse et pêche n° 37 (TVL Saint-Hyacinthe)  
 21h00 Les hommes forts n° 1 (TVL Trois-Rivières)  
 22h00 Fin des émissions

**Pour information: 693-8353**  
 Extérieur: 1 800 667-8353 — Télécopieur: (819) 379-2232

# Gastronomie

## Amuse-gueules faciles



GILLES MAGNY

Le bon côté des amuse-gueules présentés ici c'est qu'ils plaisent à coup sûr et qu'ils restent intacts au moment de servir.

De plus, ces hors-d'œuvre qui sont très simples à préparer sont recyclables.

### Pains grillés à la tartina pesto

On suggère du pain aux olives noires si vous en trouvez. Sinon, utiliser un pain ferme que vous aimez bien.

La quantité de pesto produite ici est plus que suffisante, disons pour 4 personnes. Tant mieux. Le reste se conservera très bien au frigo dans un contenant hermétique et pourra être utilisé pour concocter ce que je vous propose plus loin.

Préchauffer le four à 400°F environ. Couper le pain en pièces d'environ 2 ou 3 po et le badigeonner d'une fine couche d'huile d'olive. Griller au four. Ensuite, tartiner de la préparation qui suit.

#### INGRÉDIENTS

- 1 tasse de tomates séchées en pot, dans l'huile
- 1 tasse de basilic frais bien tassé
- ¼ de tasse de noix de pigne de préférence, grillées
- 2 grosses gousses d'ail
- 2 c. à thé de zeste de citron
- 1 c. à table de vinaigre balsamique

#### MÉTHODE

Mettre les tomates séchées et leur huile dans un mélangeur. Ajouter le reste des ingrédients. Réduire en pâte lisse. Saler et poivrer au goût.

Étendre sur les pièces de pain grillé.



Les boulettes de viande: un plat sûrement universel, dans une nouvelle version.

### Pizza pesto à la viande de crabe et aux artichauts

Voilà ce à quoi peut servir votre reste de tapenade. Pour 4 personnes, utiliser des pains pitas d'environ 8 po de diamètre et prévoir 1 pain par personne, surtout si vous invitez des gens comme moi. Quatre portions.

#### INGRÉDIENTS

- des pains pitas
- ¾ de tasse de tapenade comme celle de la recette précédente ou de pesto commercial
- 300 g / un peu plus de 8 oz de chair de crabe
- 2 pots d'artichauts dans l'huile de 180 ml / environ 6 oz
- 1 tasse d'olives noires kalamata, si possible dénoyautées (sinon être prudent au moment de la mastication)
- 1 c. à table d'huile d'olive
- 1 poivron rouge, taillé en lanières
- 1 ½ tasse de mozzarella râpé

#### MÉTHODE

Préchauffer le four à 450°F. Sans les rincer, couper les artichauts en petits morceaux. Faire revenir le poivron dans l'huile dans une poêle ou dans le micro-ondes en remuant jusqu'à ce qu'il soit tendre.

Étendre la tapenade ou le pesto sur les pains pitas. Diviser ensuite la chair de crabe, les artichauts et les olives. Ajouter ensuite le poivron rouge et recouvrir de fromage.

Mettre au four environ 15 minutes en gardant l'oeil attentif et le bon.

Arroser d'un rouge italien.

### Boulettes de viande sauce au vin rouge

Je pense que chaque famille québécoise a sa recette de boulettes de viande bien à elle! C'est pro-

bablement la même chose en Suède où les recettes de «köttbullar» sont très nombreuses.

La préparation que je vous propose aujourd'hui en est une peu universelle, où ce plat nordique prend des airs méditerranéens. Six portions.

#### INGRÉDIENTS

- 4 tranches de pain de votre choix, la croûte non enlevée et émiettées
- ½ de tasse de lait
- 500 g / environ 1 lb de boeuf haché
- 1 gros oeuf
- 1 oignon moyen, émincé
- ½ tasse de persil italien de préférence, émincé
- 1 ½ c. à thé de sel
- 1 c. à thé de poivre
- 1 c. à thé de muscade
- 1 c. à thé de sarriette
- de la farine tout usage
- 1 c. à table de beurre
- 2 c. à table d'huile d'olive
- 1 ½ tasse de vin rouge
- 2 c. à table de pâte de tomates
- 1 ½ tasse de bouillon de boeuf

#### MÉTHODE

Préchauffer le four à 350°F.

Dans un grand bol, mettre les miettes de pain et verser le lait dessus. Laisser imbiber environ 10 minutes. Mettre le pain dans une passoire pour qu'il s'égoutte et remettre dans le bol. Ajouter la viande, l'oeuf, l'oignon et le persil. Ajouter les herbes, le sel, le poivre et bien mélanger le tout. Faire des boulettes d'environ 4 cm un peu moins de 2 po de diamètre. Disposer dans un plat en verre allant au four. Enfourner durant 30 minutes. Retirer et laisser refroidir.

Enduire les boulettes de farine de façon uniforme. Chauffer le beurre et l'huile dans une grande poêle aux bords élevés ou dans une casserole. Faire sauter les boulettes en les remuant souvent environ 3 minutes. Mélanger le vin et la pâte de tomates dans un contenant et verser sur la viande. Porter à ébullition.

Laisser cuire ainsi 5 minutes en remuant constamment les boulettes pour épaissir la sauce.

Abaisser le feu à moyen et ajouter le bouillon de boeuf et laisser mijoter sans couvrir 15 minutes.

Servir avec des pommes de terre en purée comme sur la photo et offrir un rouge comme un costières-de-Nîmes ou un côtes-du-Rhône. ●



## Quelques bonnes bouteilles...

Un nouveau vin rosé de la cuvée 2001: Le **Domaine du Lys Vin de Pays de Cevennes 2000** (+913749, 11,65 \$) fait comme on le sait, par un groupe de Québécois établis dans le sud de la France. Un rosé assez foncé, au pif élémentaire mais attrayant, aux saveurs de fraise et de pamplemousse. Très belle étiquette. 2.

Dans les rouges, la liste est toujours plus longue.

Le **Château de Salette Gaillac 1997** (+979278, 17,80 \$) est léger dans le ton des vins de cette région du Sud-Ouest. Rouge rubis moyen, nez moyen fruité et floral, bouche fondue et petit fruit rouge en prime. 2.

Le **Robertson 1998 d'Afrique du Sud, Wide River** (+903674, 16,35 \$) est quant à lui pas mal plus imposant. Un vin violacé, un nez de craie sur fond de cassis, une bouche substantielle, consistante et une finale de fruits cuits durable. 3.

Le **Crozes-Hermitage 1998 Oratorio Caves des Papes** (+917534, 22,05 \$) présentait des traces de souffre passagères au moment de l'essai. Elles devraient disparaître dans quelque temps et peut-être même que nous sommes tombés sur une bouteille un peu différente du lot.

Je vous dis cela parce que le vin s'est avéré finalement très bien. Tout à fait normal en bouche. Très beau fruit, bonne tannicité et acidité; bien représentatif des syrahs du Rhône septentrional. 3.

Un très, très beau vin du sud du Portugal qui ferait la barbe à bien des bordeaux vendus beaucoup plus cher: le **Vila Santa Vinho Regional 1999** (+882720, 25,20 \$). Tous les vins goûtés de cette maison, Joan Portugal Ramos, l'année dernière, étaient de très haut niveau. Tous d'un très beau grain et d'une grande finesse. Ce Vila Santa

est l'un des vins de la région d'Evora, des vins reconnus pour leur profondeur, leur bas prix et leur longévité.

Couleur violacée, nez fermé s'ouvrant lentement sur des notes végétales (thé fort), florales (fleurs séchées), de fruits noirs et d'un boisé très subtil. Tannicité formidable, de grande qualité, une finale solennelle où même l'alcool (il fait 14) n'est pas perceptible. 4.

Le **Vigne di Fontalle Machiavelli Chianti Classico Riserva 1995** (+963943, 27,05 \$) est une autre bonne affaire. Il est dans l'ombre du millésime 1997 tant convoité actuellement. Et pourtant, il s'agit là d'un vin très bien structuré, puissant à la finale de gingembre qui en donne à plein. Il n'a pas encore dit son dernier mot, je vous le signale. Quant à son nom, le vignoble acheté il y a 4 siècles appartenait à la famille du célèbre Machiavel. 3 ½.

#### PRODUITS COURANTS

Le **Haut de St-Georges Corbières 1999** (+574848, 10,90 \$) est un autre ajout intéressant dans les produits courants. Vin très foncé pour un vin à ce prix, nez assez intense sur le fruit, assez généreux, texture râpeuse, on ne peut lui reprocher de manquer de matière. 2 ½.

Le **Delle Venezie igt Merlot-Cabernet Sauvignon 1999** (+912741, 10,95 \$) m'a beaucoup plu dans l'ordre de service de dégustation. Bien positionné, je l'ai goûté deux fois et suis arrivé à la conclusion que je vous livre à l'instant.

C'est un vin de force moyenne, de style très populaire, au fruité précis et d'une bonne persistance. 2.

Bonne semaine amis lecteurs! ●

## PROMOTION SPÉCIALE

Obtenez **2** passeports gastronomiques 2001 d'une valeur de 80 \$  
**Gratuitement**  
 À l'achat d'un passeport plein air loisirs 2001 d'une valeur de 40 \$  
**Au prix spécial de 30 \$ pour les 3**  
 (taxes incluses, d'une valeur de 120 \$)

**Pour les premiers à s'abonner, obtenez 100 \$ de gratuits**

- GRATUIT : 1 billet de spectacle au Maquisart (valeur 15 \$)
- GRATUIT : 1 location de film au Vidéo Super Choix (valeur 4 \$)
- GRATUIT : 1 heure de billard au Vertigo (valeur 8 \$)
- GRATUIT : 1 billet d'entrée gratuite au Dancing-Bar la Grenouille (valeur 4 \$)
- GRATUIT : 1 laissez-passer pour une journée gratuite au Centre Tonix (entraînement et piscine) (valeur 10 \$)
- GRATUIT : 2 cartes Méritas donnant droit à une table d'hôte gratuite dans l'un des 4 restaurants suivants au choix : le Poséidon, le Toscane, le Souvenir d'Indochine, Dalton (valeur jusqu'à 66 \$)

**Avec le passeport plein air loisirs vous obtenez :**

Des rabais dans 500 établissements (en général 6 coupons-rabais par établissement)  
 Passeport valable 7 jours sur 7 jusqu'au 31 décembre 2001, transférable.  
 Plus de 30 nouveaux établissements dans la région de Trois-Rivières

- 1- DES RABAIS JUSQU'À 50% dans près de 80 clubs de golf à plus de 200 reprises : Golf Les Rivières, Godefroy, Gentilly, Grand-Mère, Saint-Simon, Colonial, des Bois-Francis, Manoir Richelieu, Saint-Béatrix, Rawdon, la Vallée de Sainte-Adèle, Golf des Pins, le Drummond, Golf lac Saint-Joseph et bien d'autres.
- 2- DES RABAIS DE 50% (pour la majorité) dans les meilleures stations de ski au Québec : Vallée-du-Parc, Mont-Carmel (ski de fond et alpin), Domaine Notre-Dame, Mont Adstock, Sutton, Centre récréo castor, Mont Sainte-Anne, Les sentiers du moulin, Ski Stoneham, le Refuge et bien d'autres.
- 3- DES RABAIS DE 50% sur une multitude d'autres activités, services et restaurants : Vidéo Super Choix, Karting Grand-Mère, Festival de danse encore, Mikes, Superfrite, A&W, Nickels, Croisières famille Dufour, Croisières des Piles, Vertigo, Ouilorama Les Rivières, Maikan, l'Amphithéâtre au coeur de la forêt, le Maquisart, Centre Tonix, La boîte à soleil, Adrénergie, Parc de l'Île Saint-Quentin, les Forges du Saint-Maurice, Dirt Track...
- 4- DES RABAIS JUSQU'À 50% sur les chambres d'hôtel et des forfaits de tout genre : auberge du Trésor, hôtel du Roy, hôtels des Gouverneurs, château Bromont, Manoir des sables, Manoir Saint-Castin...

**Passeport gastronomique club Méritas**  
 Valable jusqu'au 14 novembre 2001, transférable

Vous obtenez des rabais souvent jusqu'à 50% pour 2, 3 ou 4 personnes, 3 visites par établissement en général dans 30 restaurants de la région de Trois-Rivières, Manoir du spaghetti, le Penn-Mass, l'Accueil, Baraka, le manoir Antic, le Toscane, le Bégonnion, Nickels, buffet Fu Lam, Gaspard, Chez Jean-Baptiste, Les ailes de But-Jule, le Saint-Antoine, Dalton Steak House, Terrasse-café-bistro, Rivier, Pizzeria, le Saint-André, Les ailes piéquantines, Casa Domani, 150 restaurants de Québec et 40 de Montréal, 20 hôtels et auberges et 200 établissements de commerce de détail.

**Pour commander : Les éditions Club Méritas inc.**  
 René Laneville (819) 373-3353

# Des outils propres, propres

## Un entretien régulier en prolonge la durée



CLAUDE SAVARY

Avoir de bons outils pour travailler, c'est toujours intéressant lorsque vient le temps de bricoler.

Mais un bon outil, mal entretenu, vous réservera mille et une frustrations en plus d'entraîner une usure prématurée ou des dépenses inutiles.

On a généralement tous le même

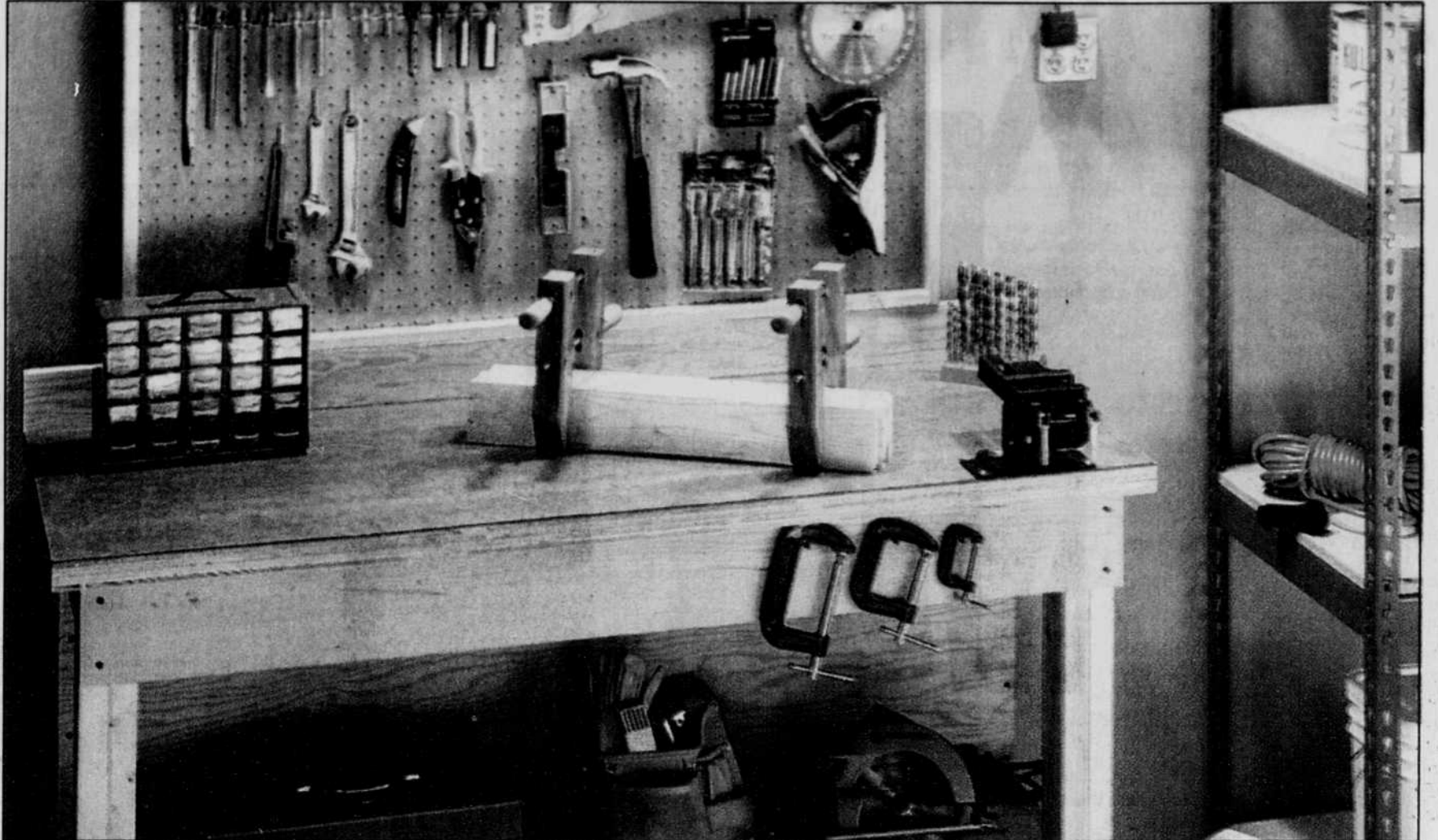
### À la maison

problème. On prend un outil dans l'atelier, on l'utilise pour un travail donné, puis on le remet à sa place (enfin... pas toujours) sans prendre soin de le nettoyer. La fois suivante, on maugrée contre notre négligence puis on recommence le même scénario.

La première chose qu'il faut faire, c'est d'avoir de l'ordre. Je vois déjà ma femme, voire mes deux fils, me dire que je prêche ce que je ne pratique pas. C'est un peu vrai et il faut reconnaître qu'un rangement des outils évite ensuite d'invoquer des mots «pieux» pour exprimer notre colère. La meilleure façon, c'est d'utiliser des panneaux durs perforés qu'on trouve chez tous les fournisseurs de matériaux de construction. Ces panneaux sont pratiques puisqu'on peut y installer des crochets qui recevront éventuellement un outil. Il existe d'ailleurs plusieurs types de crochets pour ces panneaux, selon l'usage que vous souhaitez faire.

Par ailleurs, s'il est une chose qui est encombrante dans un atelier, ce sont les outils électriques (scies circulaires, scies sauteuses, perceuses, etc.) Prévoyez les mettre sur des étagères, de bois ou de métal, spécialement réservées à cette fin. Dans le cas des perceuses ou des scies sauteuses, enlevez la mèche ou la lame avant d'entreposer. Ainsi, la fois suivante, votre outil sera prêt à recevoir l'accessoire dont vous aurez besoin.

Évidemment, si vous avez des enfants qui risquent d'aller flâner dans l'atelier, mettez ces outils dangereux sous clé. D'ailleurs, il serait sage que



L'entretien des outils commence par un rangement efficace. Dans un atelier comme celui-ci, on repère l'outil dont on a besoin d'un seul coup d'oeil. (illustration «Guide complet du bricoleur», la menuiserie, de Black and Decker)

l'atelier soit installé dans un endroit fermé avec une porte verrouillable.

#### NETTOYAGE

Certains outils demandent plus d'entretien. En consultant le site internet de Réno-Dépôt ([www.renodepot.com](http://www.renodepot.com)), je me suis rendu compte qu'on ne sait pas toujours comment faire pour bien nettoyer un outil.

Ainsi, un ciseau à bois se nettoiera avec un linge doux imbibé d'une solution savonneuse. La lame devra cependant être traitée autrement. Ainsi, vous mettez un peu d'huile minérale sur un chiffon et vous frottez ensuite la lame. Vous enlèverez la rouille avec une laine d'acier trempée dans une huile légère à machine.

Les limes de métal s'encrassent faci-

lement. Pour déloger les saletés des interstices, prenez une brosse d'acier mais n'appliquez jamais d'huile sinon votre lime perdra toute son efficacité.

D'autres équipements, comme une scie sauteuse, vont nécessiter plus d'attention. La poussière a en effet tendance à s'agglutiner dans le mécanisme de l'outil. Enlevez la lame et essayez de souffler la poussière accumulée. Portez des lunettes de soleil pour protéger vos yeux. S'il y a de la colle ou autres substances sur la plaque d'assise de la scie, passez une laine d'acier imbibée d'huile minérale. Même chose pour une scie circulaire.

Les lames de scie circulaire doivent être nettoyées régulièrement. Il arrive qu'elles chauffent et que certaines matières collent à la lame. Portez des

gants de travail et passez un chiffon sur la lame et vérifiez du même coup, si les dents sont bien affûtées et ne présentent pas de craquelures.

Les experts de Réno-Dépôt conseillent de faire tremper les lames de scie enduites de résine dans une solution contenant un solvant pour résine. Évidemment, vous enlèverez la lame de l'outil. Mettez des gants de caoutchouc et frottez ensuite avec une brosse à soies de laiton (on en trouve dans toutes les quincailleries et elles ressemblent à des brosses à dent.

Si vous possédez une meule, vous avez certainement constaté qu'après un certain temps, la surface de la meule devient irrégulière. Il se vend dans certaines quincailleries un dresse-meule à étoile. Cet outil vous permettra de re-

dresser la surface de la meule. Sinon, il vous faudra y aller à l'oeil, ce qui n'est pas évident pour qui n'a pas l'habitude.

Enfin, il faut s'assurer du bon angle d'une scie sauteuse. La lame doit faire un angle droit avec la plaque d'assise. Pour vous en assurer, prenez une équerre et vérifiez que la lame soit bien droite. Comme la plaque est ajustable, fixez là à l'angle voulu. Le même principe s'applique à la lame de la scie circulaire. Avec une équerre de menuisier, assurez vous que l'angle droit est bien respecté en appuyant une partie de l'instrument sur la plaque d'assise et l'autre contre la lame.

On le constate bien. Ce n'est pas sorcier d'entretenir ses outils. Il suffit de prendre quelques minutes. Et j'espère bien suivre mes propres conseils. ●

# Audace et tradition à La pointe à Bernard



MARIE-JOSÉE MONTMINY

L'idée de départ du restaurateur Alain Beuparlant, lorsqu'il a imaginé La pointe à Bernard, était de créer un «restaurant sympathique». Sympathique côté cuisine, et sympathique côté ambiance et service.

Le chef Jacques Hébert s'est joint à M. Beuparlant pour élaborer la carte

### À la table

du restaurant. «On voulait une bonne cuisine, audacieuse, mais un peu traditionnelle aussi», résume le chef, qui oeuvrait auparavant au resto-bar Le Somnambule, également propriété d'Alain Beuparlant.

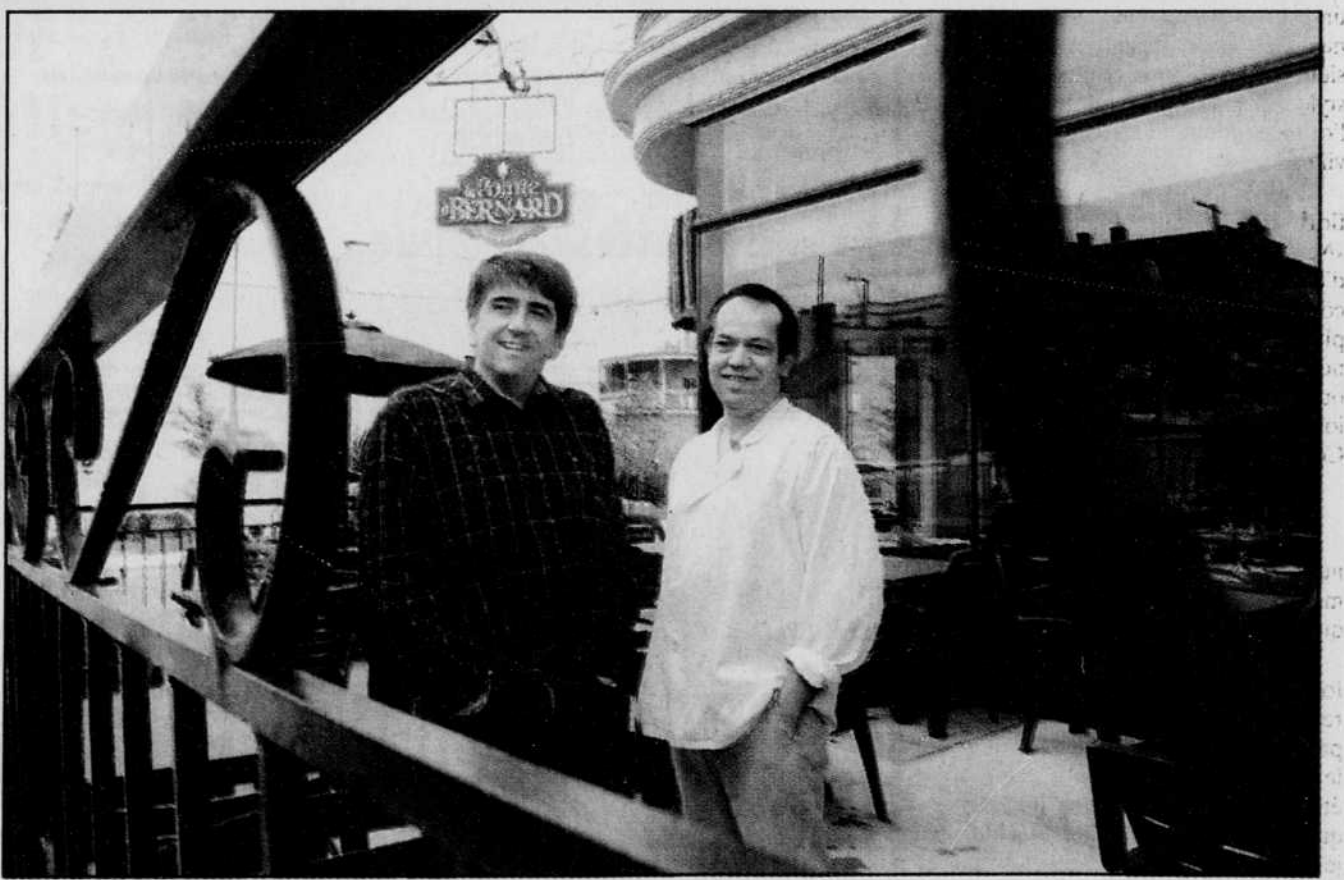
En se laissant tenter par une «cuisine audacieuse», on ne voulait pas par contre verser dans la nouvelle cuisine ou la cuisine évolutive.

Sans dénigrer ces tendances culinaires, le chef Hébert perçoit que parfois, en les privilégiant, on s'attarde davantage sur le décor et l'apparence que sur les techniques de cuisson et les saveurs en général.

En alliant audace et tradition, l'objectif d'Alain Beuparlant et de Jacques Hébert était de séduire la clientèle la plus large possible. La carte régulière, avec ses salades, ses pâtes, ses pizzas et moules, représente peut-être davantage le côté traditionnel du menu.

M. Hébert croit que cet aspect plus conventionnel de la cuisine de la pointe à Bernard apporte un certain sentiment de sécurité qui avive la confiance que les clients développent pour l'endroit.

La créativité du chef est quant à elle exprimée dans la conception de la table d'hôte, qui se renouvelle à tous les quinze jours. L'originalité se retrouve entre autres dans les sortes de poissons que le chef prépare. «Servir du mahi-mahi, de l'espadon et du thon frais peut être étonnant. Je ne pensais pas réussir ça ici», commente le chef.



LE NOUVELLISTE, SYLVAIN MAYER

Alain Beuparlant et Jacques Hébert, respectivement propriétaire et chef du restaurant La pointe à Bernard, à Shawinigan.

M. Hébert nuance tout de même sa perception de l'audace en cuisine. «L'invention en cuisine est un grand mot. On cherche, on expérimente et on réutilise. Je serais prétentieux de dire que j'invente. En cuisine, tout a été fait et tout est à refaire», soutient-il.

Alain Beuparlant a inauguré son

restaurant au coin de la 4e Rue et de la rue Tamarac en avril 1999. Un agrandissement a été aménagé en novembre dernier dans l'établissement comptant une centaine de places. On a misé sur un décor simple et chaleureux, qui inspire un raffinement discret.

Les origines du nom «La pointe à

Bernard» remontent aux premières années de la fondation de Shawinigan.

On ne peut dire avec exactitude si la désignation de ce coin de Shawinigan est liée aux travaux de l'arpenteur-géomètre James Barnard ou un certain M. Bernard qui aurait été victime d'un accident à cet endroit. ●

**PASSEZ DU RÊVE À LA RÉALITÉ...**

Le plus grand choix de  
**FUTONS**  
en Mauricie.  
FUTONS à partir de

299\$

SERVICE DE DÉCORATION  
2442, boul. des Récollets,  
Trois-Rivières 370-4512

site internet : [www.chez.com/nahajo](http://www.chez.com/nahajo) courriel : [nahajo@caramail.com](mailto:nahajo@caramail.com)

Sous le signe du repos

50%  
à l'achat d'un ensemble  
Multipedic "Suprême"

50\$  
de rabais  
à l'achat d'un ensemble  
Posturepedic "Impérial"

200\$  
de rabais  
à l'achat d'un ensemble  
Correct Comfort "Sublime"

Reflet d'autrefois... Confort d'aujourd'hui...

# Voyages

## Elle a 500 ans!

### St. Augustine, doyenne des villes américaines

**MONIQUE NUYTEMANS**

(collaboration spéciale)  
St. Augustine (Floride)

St. Augustine est vieille. C'est la plus ancienne des villes américaines: elle relate près de 500 ans d'histoire.

Seule ville murée des États-Unis, elle se situe au nord-est de la Floride, à 35 minutes de route de Jacksonville et à une heure et demie d'Orlando.

On dit de St. Augustine qu'elle a «30 kilomètres de plage et que le reste c'est son Histoire». En effet, St. Augustine est née au XVIe siècle. Elle fut fondée par les Espagnols, occupée par les Français et les Anglais, reprise par les Espagnols qui finirent par vendre la Floride aux Américains au début du XIXe siècle. Ceci au grand dam du gouverneur de la Georgie qui s'opposa farouchement, en Chambre, à cette acquisition, affirmant que personne ne s'installerait dans ces maudits marais infestés de moustiques et de crocodiles. «Personne, no sir», disait-il, «même s'il venait de l'enfer».

Voilà St. Augustine quand même devenue américaine en 1821 et bien loin de son origine quand elle fut fondée, en 1565, par Pedro Menendez de Aviles pour le compte de Philippe II d'Espagne. Il la nomma «San Augustin».

La ville étant située sur la côte de l'Atlantique, elle était bien sûr très vulnérable aux attaques venues de la mer. Pour cette raison, les Espagnols y construisirent le Castillo San Marcos vers la fin du XVIIe siècle. Ce fort, tout de pierre construit et hérissé de nombreux canons, défendait l'entrée de la ville. Il est toujours là et ouvert à la visite.

#### LE RÊVE DE HENRY FLAGLER

Deux siècles plus tard, Henry Flagler, le magnat du pétrole, passa sa lune de miel à St. Augustine et imagina que cet endroit deviendrait un jour le rendez-vous des nantis qui désiraient fuir les régions plus froides des U.S.

À cet effet, et grâce à son immense fortune, Flagler fit d'abord construire un chemin de fer qui relia St. Augustine à Kew West. Ensuite il fit ériger plusieurs gigantesques bâtiments dans ce style espagnol qui se marie si bien avec l'origine doublement espagnole de la ville.

En moins de dix ans, St. Augustine florissait et était connue comme le «Newport du Sud». Elle regorgeait d'églises, de fabuleuses résidences secondaires et d'énormes hôtels dont le plus célèbre fut le Ponce de Leon (du nom du découvreur de la Floride). Il ouvrit ses portes en 1888 et loge aujourd'hui l'université de la ville (Flagler College).

#### LE PETIT TRAIN

La meilleure façon d'avoir une bonne idée d'ensemble de la ville est de monter à bord d'un petit train ouvert qui fait le circuit des sites historiques.

La tournée débute au Centre d'information (facilités de parking derrière) où l'on peut se procurer des laissez-passer et visionner un vidéo qui rappelle l'histoire tumultueuse de cette ville étonnamment vieille dans une Amérique si jeune et dans une Floride plus jeune encore.

À bord du petit train j'ai vu le cimetière des huguenots, ces calvinistes français qui fuyèrent l'Inquisition mais firent naufrage aux abords de la ville.

Ensuite, j'ai découvert les anciennes portes de la ville et c'est également là que le petit train fait son premier arrêt à la rue St. George. J'ai alors quitté le train. Un autre allait me reprendre 20 minutes plus tard.

Sur la rue St. George, j'ai vu la première école bâtie aux États-Unis (1763), la plus ancienne maison, un moulin à eau devenu restaurant, une multitude de vieilles maisons et de patios à l'espagnole qui ont été restaurés et sont aujourd'hui d'adorables boutiques, studios, ateliers d'artistes et restaurants.

J'aurais pu passer la journée sur la rue St. George. Mais comme d'habitude, mon temps était limité. Il me restait encore à voir le célèbre hôtel Ponce de Leon, le musée des Beaux-Arts, le fort San Marcos, la mission des Franciscains et le parc de la fontaine de Jouvence.



PHOTO: MONIQUE NUYTEMANS

Les anciennes fortifications de la ville, la seule ville murée aux États-Unis et la plus ancienne. Ces murs abritent aussi le cimetière des huguenots français qui cherchèrent refuge de l'Inquisition, mais leur navire fit naufrage devant la ville.

**PHOTO-PASSEPORT (15 \$) GRATUITE POUR NOS CLIENTS**  
+ 250 000 \$ ASSURANCE-VIE (transport public) GRATUITE pour nos clients + AIR MILES



Avec: **GABIE GERVAIS**

### MAROC 20 JOURS

Départ : 25 oct. 2 repas par jour  
Circuit Grand Sud + séjour Agadir

RÉGULIER 2219 \$  
SPÉCIAL 1999 \$

**RABAIS 200 \$/couple**

si réservé avant le 30 mai 2001 (maximum 22 personnes)

### PRÉSENTATION AUDIOVISUELLE

**MERCREDI 13 JUIN 19 h**

Sujet : Croisière (notre programme du 25 novembre)

**ENTRÉE GRATUITE - Nombre de places limité**  
Confirmez votre présence auprès de nos agents.



Avec: **JACQUES DÉSILETS (MINIMUM 22 PERSONNES)**

### BENEDORM (ESPAGNE)

14 oct. - 21 jours  
2 repas par jour

**1975 \$ + 195 \$ taxes**

RABAIS 100 \$/COUPLE SI RÉSERVÉ AVANT 30 JUIN

Avec: **JACQUES DÉSILETS (MINIMUM 22 PERSONNES)**



Avec: **DENIS LESIEUR (minimum 22 personnes)**

### PORTUGAL - ESPAGNE

1<sup>er</sup> nov. - 3 semaines

PORTUGAL - 2 sem. Hôtel Supérieur + appartement-cuisinette

ESPAGNE 1 sem. MELIA 4\*\*\*\*  
Petits déjeuners inclus

**1799 \$ + 195 \$ taxes**

RABAIS 100 \$/COUPLE SI RÉSERVÉ AVANT 30 JUIN

Avec: **DENIS LESIEUR (minimum 22 personnes)**

### NOS DÉPARTS DE GROUPE - AUTOMNE 2001

**ITALIE** 27 septembre - 23 jours - 3 repas par jour  
avec: Charles et Lise Saint-Onge ..... **2239 \$ + 199 \$ taxes**

**ELVIS STORY** 20 juillet, 23 septembre  
Autobus + souper-spectacle ..... **129 \$**

**MAROC** 25 octobre - 20 jours - circuit + séjour - 2 repas par jour  
avec: Gabie Gervais ..... **1979 \$ + 20 \$ taxes**

**TUNISIE** 2 novembre - circuit + séjour - 2 repas par jour  
19 jours ..... **1699 \$ + 25 \$ taxes**  
26 jours ..... **1794 \$ + 25 \$ taxes**

**COSTA DEL SOL** Bajondello Studio  
3 octobre - 23 jours ..... **1595 \$ + 85 \$ taxes**  
31 octobre - 23 jours ..... **1295 \$ + 85 \$ taxes**

### RABAIS « RÉSERVÉZ TÔT »

De 100 \$ / couple à 300 \$ / couple. Applicable sur certains programmes

CONTACTEZ NOS AGENTS

Heures d'ouverture : **Lundi-mardi-mercredi : 9 h à 17 h 30**  
**Jeudi-vendredi : 9 h à 21 h**

En dehors des heures d'affaires, vous pouvez rejoindre Lisette Durocher (819) 532-2464



**Club Voyages Durocher**  
**539-6943**

1702, 41e Rue  
Centre commercial SUPER C  
Shawinigan  
Interurbain gratuit: 1 800 401-7709  
Permis du Québec

### Journée anti-stress

L'Auberge Le Florès, située à Sainte-Flore de Grand-Mère, est fière de vous présenter son tout dernier né : le soin anti-stress. Il est, pour vous, l'occasion de vivre une journée complète de soins adaptés pour une relaxation maximale. Cette journée a été conçue pour vous permettre de relâcher toutes les tensions accumulées depuis des mois.

Le but ultime :

vous faire revivre en vous émergeant  
Les services offerts pour ce soin sont :

- Massage des plus efficace d'une durée d'une heure
- Traitement à l'Éoline, un voyage au cœur des essences
- Pressothérapie aux huiles
- Relaxation guidée
- Pausas fruits et tisane
- Copieux repas santé

Un voyage paradisiaque en première classe pour seulement

**88 \$**

(taxes et services en sus)

Du dimanche au vendredi inclusivement



**AUBERGE**  
4291, 50e Avenue,  
Sainte-Flore-de-Grand-Mère  
(Autoroute 55, sortie 220)  
Réservation : **538-9340**  
www.leflores.com

### SUPER PROMOTION EXCLUSIVE

#### CIRCUITS EUROPE OU OUEST CANADIEN

Transport sans frais aux aéroports

\* Certaines restrictions s'appliquent. Informez-vous.

**GRATUIT**

LAS VEGAS

HÔTEL TREASURE ISLAND  
5 au 9 novembre  
Acc. : Sylvia Bouchard  
**1099 \$**  
• 4 NUITS HÔTEL 4 ÉTOILES  
• TOUR DE VILLE  
OPTION SPECTACLE « O »

FRANCE - SUISSE - ITALIE

15 septembre - 16 jours  
PARIS - LUCERNE  
VENISE - ROME  
FLORENCE - NICE - LYON  
23 repas  
Rabais 2 % + 70 \$ TAXES  
**PRIX 2599 \$**

### ESPAGNE - COSTA DEL SOL - TORREMOLINOS

#### Hôtel Bajondillo en studio

- 8 au 9 oct. : **1609 \$ + 100 \$ taxes.** Acc. : Léonne Hamelin
- 27 oct. au 17 nov. : **1389 \$ + 100 \$ taxes.** Acc. : Céline Boisvert

SUPER PROMOTION : TRANSPORT GRATUIT POUR DORVAL SI RÉSERVÉ AVANT LE 23 JUIN 2001.

### PRÉSENTATION AUDIOVISUELLE LE JEUDI 14 JUIN

#### AU CLUB DE CURLING LAVIOLETTE

- ESPAGNE - COSTA DEL SOL À 19 h
- FRANCE - SUISSE - ITALIE À 20 h 45



### TOURNÉES EN AUTOCAR AVEC MONIQUE TREMBLAY

- **L'ÎLE-AUX-COUDRES, TADOUSSAC, LA MALBAIE**  
27 au 29 juin (3 jours)  
Croisière aux baleines
- **GASPÉSIE**  
27 août au 1er septembre  
Un itinéraire détaillé d'un petit coin de paradis.
- **JEUX DE LA FRANCOPHONIE**  
Cérémonie d'ouverture  
14 et 15 juillet  
Acc. : Francis Dubé
- **TORONTO NIAGARA**  
21 au 25 juin (5 jours)  
Inclus : 3 croisières, 7 repas

### CROISIÈRE DE 7 JOURS DANS LES CARAÏBES À BORD DU

Tout nouveau navire **PARADISE DE CARNIVAL**  
COZUMEL - GRAND CAYMAN - JAMAÏQUE

Départ de Miami, 21 au 28 octobre  
Accompagnée par Monique Tremblay **1425 \$**  
(cabine intérieure)

NE MANQUEZ PAS LES CHRONIQUES VOYAGES  
AVEC NATHALIE TOUS LES MARDIS, 9 h 50, A CHLN-55

CINQ SUCCURSALES EN MAURICIE

Ouvert le samedi de 9 h 30 à 16 h

- TROIS-RIVIÈRES 373-4111  
4350, boul. des Forges
- CAP-DE-LA-MADELEINE 374-0747  
278, rue Saint-Laurent

PHOTO PASSEPORT GRATUITE

TROIS-RIVIÈRES-QUEST  
Boul. Jean-XXIII  
373-2747

SHAWINIGAN-SUD LA TUQUE  
5e Avenue Rue Commerciale  
537-5757 523-5657

**NEW YORK 3 jours**  
DÉPART CHAQUE VENDREDI  
**319 \$**  
Inclus : Hôtel - Autocar - Statue de la Liberté - Empire State Building - Tour de ville - Visites - 3 repas  
**289 \$**  
**259 \$**

**BOSTON 3 JOURS - Départ 26 octobre**  
Départs en région  
- WASHINGTON 4 JOURS  
- PHILADELPHIE 4 JOURS  
Information et réservation : 1 888 323-7244

**POLTOURS** Permis de Québec  
2436, Frontenac, St-Jovite

# Voyages

## Le Traité de la Grande Paix de retour

Une page d'histoire des 17e et 18e siècles au musée Pointe-à-Callière

### PRESSE CANADIENNE

Montréal

Il y a 300 ans, la vie à Montréal était invivable. Les Français qui peuplaient la ville avaient toujours peur de voir surgir des bois un Amérindien armé jusqu'aux dents. Et vice-versa. La situation a changé le 4 août 1701, au moment de la signature du Traité de la Grande Paix de Montréal qui devait apporter un peu de répit à tous les Montréalais de l'époque.

Cet été, on célébrera en grand cette page bien peu connue de notre histoire. Le Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal a ouvert récemment son exposition dédiée à l'événement, dans laquelle on retrouve le traité original de 1701 signé par nul autre que Louis-Hector de Callière, le patron du musée.

Plus de 130 objets des XVIIe et XVIIIe siècles font partie de cette ex-

position qui est largement, très largement, soutenue par des textes informatifs. On y retrouve notamment une ceinture Wampum qui avait été offerte à Samuel de Champlain par les Hurons, des mocassins de luxe faits de poils de porc-épic colorés, des fusils et des casse-tête.

Et quand on parle de casse-tête, il ne s'agit pas ici du jeu, mais bien de l'ancêtre de la matraque dont un bon coup sur la trempe était fatal. Évidemment, la pièce maîtresse demeure le Traité.

Francine Lelièvre, la directrice du musée Pointe-à-Callière, a dû se montrer très convaincante afin d'obtenir que le Traité revienne à Montréal, pour la première fois depuis sa signature. L'artefact appartient à une institution française, le Centre des Archives d'Océanographie, qui le laisse partir en voyage

pour la première fois. Il faut dire que la directrice, en plus d'être une historienne passionnée, y a mis le temps. Le musée préparait cette exposition sur la Grande Paix depuis sept ans. Comment le musée Pointe-à-Callière aurait-il pu passer sous silence le traité de Callière ? La première missive qu'a envoyée en France Mme Lelièvre afin d'obtenir le Traité date de 1995. Il ne s'agit donc pas d'organisation de dernière minute.

Et pour cause: l'exposition a demandé un travail de recherche colossal. Le musée a investigué les collections de centaines d'institutions pour y trouver des vestiges de 1701. Peu proviennent d'ici, les techniques de conservation n'étant pas encore comparables à celles des Européens dont les traditions muséales sont autrement plus longues, explique Mme Lelièvre.

Les pièces de l'exposition proviennent de 24 musées. C'est la première

fois que Pointe-à-Callière travaille avec autant de collaborateurs. C'est aussi l'exposition la plus coûteuse de la jeune histoire du musée. «Entre 300 000 et 400 000 \$», dit la directrice qui considère également qu'il s'agit de l'exposition la plus significative. «On veut redonner toute la place à cette page d'histoire qui est majeure», dit Francine Lelièvre.

Si la Grande Paix est si importante, pourquoi son histoire est-elle pratiquement inconnue?

«Quand célèbre-t-on la paix?», demande la directrice, qui rappelle que même aujourd'hui, les gens qui font la guerre jouissent d'une couverture médiatique beaucoup plus importante que ceux qui travaillent pour la paix.

Reste à attirer une foule cet été avec un sujet du genre. Francine Lelièvre est la première à admettre que son exposition ne contient pas d'or ou de momie vieille de 3000 ans, comme dans

la précédente «Trésors d'Italie du Sud». Mais, dit-elle, cela raconte notre histoire, nos racines, et sera certainement suffisant pour attirer les Québécois au musée d'archéologie. L'été, la haute saison de Pointe-à-Callière, les touristes constituent environ 60 pour cent de la clientèle du musée.

Mme Lelièvre pense que l'été 2001 fera exception et que les Montréalais seront en majorité au musée.

L'exposition 1701 La Grande Paix de Montréal est présentée jusqu'au 16 septembre. Le 21 juin, un millier d'enfants, parmi lesquels des centaines de jeunes autochtones, participeront à une fête à la Place Royale, voisine de Pointe-à-Callière, et les 3, 4 et 5 août un grand rassemblement aura lieu dans le Vieux-Montréal.

Toutes les informations actuellement disponibles sur cette fête se retrouvent au site [www.grandepaix.org](http://www.grandepaix.org).

## Taxis «clonés» à Mexico

### ASSOCIATED PRESS

Mexico

Vrais taxis, taxis pirates, taxis «clonés»: il devient de plus en plus difficile - et parfois dangereux - de s'y retrouver à Mexico, une des plus grandes villes du monde avec ses quelque 20 millions d'habitants.

On sait depuis longtemps dans la capitale du Mexique que les taxis dépourvus de permis et ne comportant pas la photo d'identité du chauffeur sont des taxis «pirates».

Il arrive qu'ils soient conduits par des voleurs à la recherche de leur prochaine victime.

Après les «pirates», voici venir les vrais-faux taxis, «clonés»: ils ont toute l'apparence de la légalité mais les papiers du véhicule, sa plaque et sa licence sont faux.

Sur 104 000 taxis à Mexico, plus de 20 000 sont «clonés» et 16 000 sont «pirates», selon l'Institut du taxi cité par le journal «Reforma».

La majorité des taxis «pirates» ou «clonés» ne sont pas conduits par des malfrats mais par des chauffeurs essayant simplement de contourner une loi trop contraignante: les permis sont limités, les obtenir peut prendre beaucoup de temps, et des appuis politiques sont nécessaires dans certains cas.



PHOTO: PC

Le port de Portland, métropole commerciale du Maine, compte une multitude de phares dont le plus fameux est le Portland Head Light, près de Cape Elizabeth.

## En suivant les phares...

De falaise en falaise en Nouvelle-Angleterre

JIM FOX

Presse Canadienne

La tournée des phares est une activité touristique très populaires en Nouvelle-Angleterre, où on les découvre le long de falaises spectaculaires ou juchées sur quelque récif.

Certaines de ces balises ont plus d'une centaine d'années et guident encore les marins.

Parmi elles, on recense le Boston Light, premier jalon de l'histoire des phares américains érigé en 1716, et le Portland Head Light, édifié sur la côte du Maine par le président président George Washington, en 1791.

Plusieurs phares, témoins de tragiques naufrages, mais aussi de sauvetages historiques, sont ouverts aux visiteurs. Quelques-uns offrent le gîte, d'autres proposent des expositions muséales.

Le Maine est la Mecque des amateurs de phares, puisque l'on en recense pas moins de 65 le long de sa côte et sur ses îles.

Le West Quoddy Head Light, construit en 1808, se trouve à Lubec, à l'extrême pointe orientale des États-Unis.

Son projecteur blanc clignote quatre fois par minute et un détecteur d'humidité déclenche, le cas échéant, la traditionnelle corne de brume.

La route 1 qui longe la côte américaine est pratiquement celle des phares du Maine.

L'idéal est d'entreprendre une tournée des phares dans Penobscot Bay, juste au nord de Camden.

Du sommet du mont Battie, dans le parc Camden Hills, on peut apercevoir 16 phares avec une bonne paire de jumelles.

Au nord de Lincolnville Beach, un traversier relie neuf fois par jour le continent à l'île d'Isleboro, où veille le Grindle Point Light, devenu le Sailor's Memorial Museum.

Le port de Portland, métropole commerciale du Maine, compte une multitude de phares dont le plus fameux est le Portland Head Light, près de Cape Elizabeth. Restaurées maintes fois au cours des 200 dernières années, la tour de 25 mètres en pierre tient encore le coup.

Tout près se trouve le Cape Elizabeth Light, à l'architecture d'inspiration italienne, au coeur du parc Two Lights, nom qui fut donné à l'endroit à l'époque où s'y dressaient deux phares, entre 1811 et 1924.

Le New Hampshire ne compte que deux phares: le Portsmouth Harbor Light, dont la tour est recouverte de fer, et le Isles of Shoals Light, construite de briques et de granit.

Dans le Massachusetts, c'est à Cape Cod, dans îles de Martha's Vineyard et à Nantucket que l'on retrouve la plus grande concentration de phares.

Le Boston Light, érigé sur l'île de Little Brewster, est le plus vieux phare en Amérique du Nord. Il guide la circulation maritime dans le port de Boston depuis 285 années. Détruit par les Britanniques durant la Révolution américaine, il a été reconstruit en 1783.

**747, 5e Avenue**  
**Grand-Mère : 538-6858**  
**SANS FRAIS : 1 877 538-6858**  
Courriel : [caravelle@infoteck.qc.ca](mailto:caravelle@infoteck.qc.ca)  
(détenteur de permis du Québec)  
Assurances-voyages disponibles

**CIRCUIT PROVENCE ET CÔTE D'AZUR**

Du 10 septembre au 25 septembre 2001

**Tarif à partir de 2965\$** (occupation double)

Incluant : le transport à l'aéroport (Grand-Mère, Shawinigan et Trois-Rivières), deux (2) repas par jour et plusieurs visites, taxes et

Accompagné par Mme Duroseau (minimum de 20 personnes)

**LES SORTIES SÉLECTES DE LA CARAVELLE**

(maximum 20 personnes)

20 juin : À la découverte de Grosse-Île, croisière et visite, 2 repas (champêtres, taxes). **Tarif 109 \$**

21 juillet : Festival de musique de Lanquidère, OSN Air et duo de Verdi. Billet catégorie A (sièges couverts), souper gastronomique, taxes et service. **Tarif 125 \$**

22 août : Route des vins et antiques de l'Estrie. Visite de vignobles et dégustation, dîner champêtre, visites surprises, taxes et services. **Tarif 89 \$**

**CIRCUIT OUEST CANADIEN (13 jours)**

Tarif à partir de **2789 \$** /personne

Transport aéroport inclus.

**LA MAGIE DE BALI**

16 jours - 13 nuits (Incluant 13 repas)

à partir de **1789\$**

## Taux de change

Afrique du Sud (rand).....	0.1992	Jamaïque (dollar).....	0.0366
Allemagne (mark).....	0.6894	Japon (yen).....	0.012679
Arabie saoudite (riyal).....	0.4243	Kenya (shilling).....	0.0201
Australie (dollar).....	0.8185	Koweït (dinar).....	5.1913
Autriche (schilling).....	0.0979	Liban (livre).....	0.001042
Bahamas (dollar).....	1.5495	Malaisie (ringgit).....	0.4255
Bahrein (dinar).....	4.1825	Mexique (peso).....	0.1789
Barbade (dollar).....	0.8000	Norvège (couronne).....	0.1693
Belgique (franc).....	0.03323	Nouvelle-Zélande (dollar).....	0.6609
Bermudes (dollar).....	1.5495	Pakistan (roupie).....	0.0263
Brésil (real).....	0.6636	Pays-Bas (florin).....	0.6128
Bulgarie (lev).....	0.4293	Philippines (peso).....	0.0311
Caribes (dollar).....	0.5965	Pologne (zloty).....	0.3967
Chili (peso).....	0.00260	Portugal (escudo).....	0.006808
Chine (renminbi).....	0.1915	Rép. dominicaine (peso).....	0.0979
Chypre (livre).....	2.3309	Rép. tchèque (couronne).....	0.0395
Colombie (peso).....	0.000685	Roumanie (leu).....	0.000055
Corée (won).....	0.001226	Royaume-Uni (livre).....	2.1248
Costa Rica (colon).....	0.004834	Russie (rouble).....	0.0540
Danemark (couronne).....	0.1815	Singapour (dollar).....	0.8662
Egypte (livre).....	0.4064	Slovaquie (couronne).....	0.0314
Em.A.U. (dirham).....	0.4293	Slovénie (tolar).....	0.006195
Espagne (peseta).....	0.00816	Sri Lanka (roupie).....	0.01758
Etats-Unis (dollar).....	1.5257	Suède (couronne).....	0.1463
Europe (euro).....	1.2953	Suisse (franc).....	0.8864
Fidji (dollar).....	0.6991	Taiwan (dollar).....	0.0463
Finlande (mark).....	0.2275	Tanzanie (shilling).....	0.001777
France (franc).....	0.2063	Thaïlande (baht).....	0.0348
Grèce (drachme).....	0.004060	Trinité-Tobago (dollar).....	0.2592
Guyane (dollar).....	0.008760	Turquie (livre).....	0.0000135
Hong Kong (dollar).....	0.2025	Ukraine (hryvna).....	0.2916
Hongrie (forint).....	0.00538	Venezuela (bolivar).....	0.00221.
Inde (roupie).....	0.0344		
Indonésie (roupie).....	0.000148		
Irlande (livre).....	1.7152		
Israël (shekel).....	0.3811		
Italie (lire).....	0.000701		

Voici les taux des devises étrangères du mercredi 6 juin. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une institution à l'autre.

**LE BUREAU DE CHANGE**  
DANS LA RÉGION

POUR OBTENIR OU ÉCHANGER VOS DEVISSES ÉTRANGÈRES ET VOS CHÈQUES DE VOYAGE EURO

**Desjardins** Caisse populaire Ste-Marguerite de Trois-Rivières

Centre financier Jean XXIII

3075, côte Richelieu, Trois-Rivières-Ouest (Québec) G8Y 6L9

**Expériences européennes!**

**Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.\***

Aucun acompte. Aucuns frais de crédit.  
Aucun paiement avant votre retour.\*

Points du Club Sears en **DOUBLE**

Offres applicables sur tous les produits des brochures Europe de :

**vacances air français**

**TRAFALGAR**

Départs de Montréal!

**Tour d'Europe Classique**

16 septembre - 14 jours

Prime de fidélité - 100 \$

**2098 \$**

(bon d'achat Sears 175 \$ par couple\*)

**Accent Français**

5 août - 16 jours

Prime de fidélité - 90 \$

**1998 \$**

(bon d'achat Sears 175 \$ par couple\*)

**Vois aller-retour de Montréal**

Bruxelles, du 14 au 22, 29 juin **369 \$**

Londres, du 20 juin au 5 juillet **449 \$**

Amsterdam, du 13 ou 20 juin au 21 ou 28 juin **579 \$**

Paris, du 17 au 25 juin **599 \$**

Francfort, du 22 juin au 7 juillet **699 \$**

**Vol et auto à Paris**

**599 \$** Départ 15 juin

Inclut : vol aller-retour Montréal/Paris (8 jours) et la location de voiture avec Hertz en cat. C/compact manuelle (sans assurance)

ADHÉREZ AU PROGRAMME LES BELLES ANNÉES ET ÉPARGNEZ 100 \$ PAR COUPLE\*

Agence de voyages **SEARS**  
LE MONDE EST À VOUS

Centre LesRivières  
379-6163

\*Détails et conditions en agence. Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont en dollars can., par personne, en occupation double et sujets à changement. Assurances en sus. Pour les termes, conditions et modalités, veuillez vous référer à l'agence de voyages Sears. ©2001 Sears Canada Inc. 1056041 Fa.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.